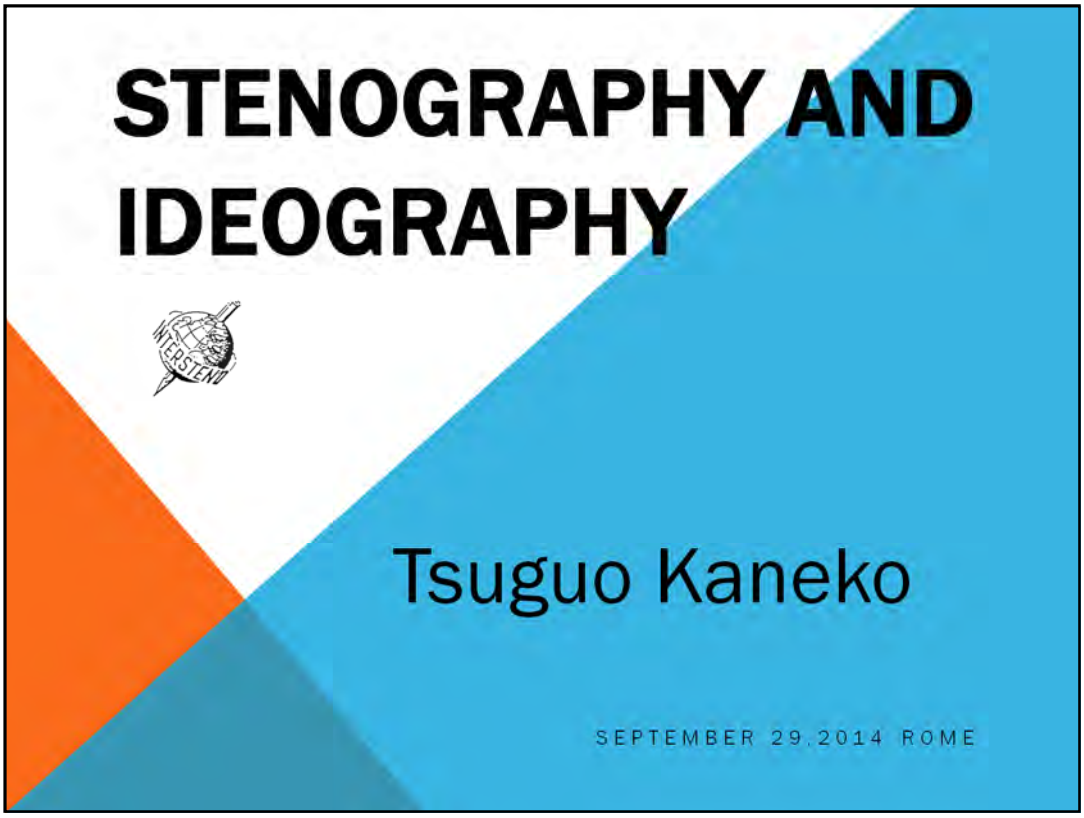


Questa è la copertina della mia presentazione di oggi.

Stenografia e Ideografia

1.Introduzione

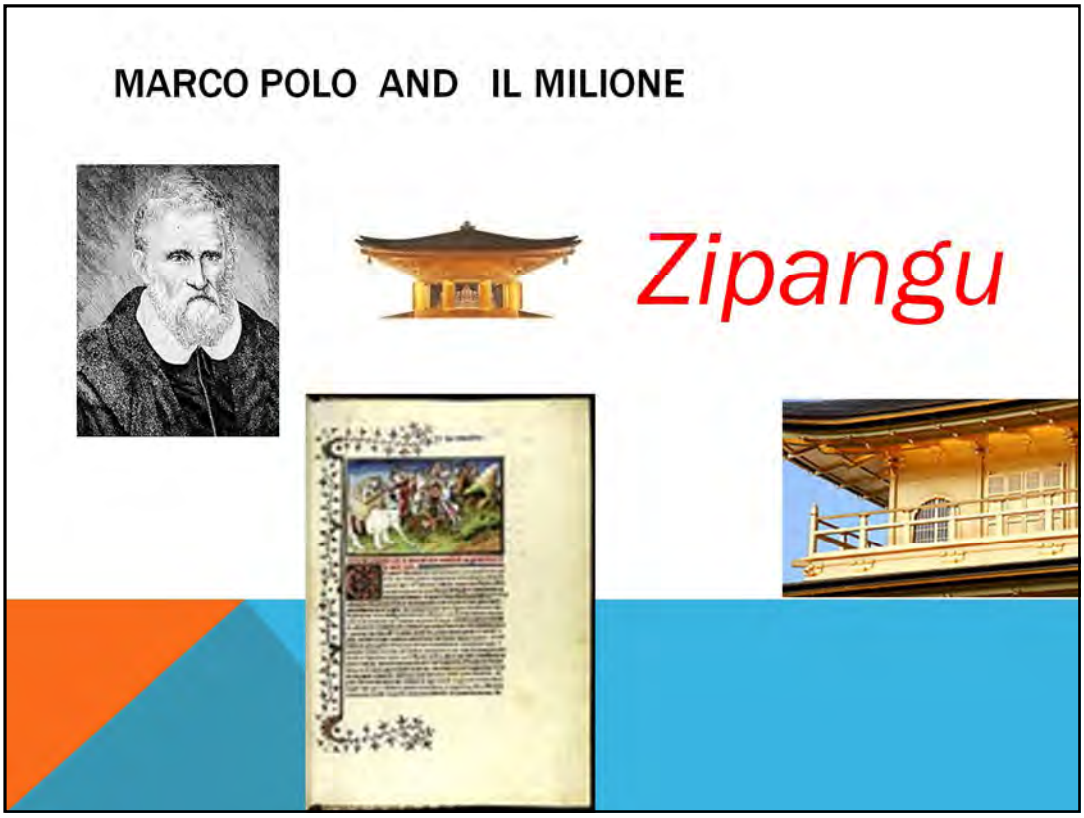
2.Origine delle lettere

3.Civiltà Stenografica

4.Diffusione in Asia

5.Situazione della stenografia in area Sinofona

6.Conclusioni



Marco Polo ha scritto del Giappone nel suo "Il Milione" definendolo "Zipangu", un paese d'oro.

Questo segna l'inizio delle relazioni tra l'Italia e il Giappone.

L’Ambasciata Tensho fu organizzata da 4 ragazzi giapponesi.

Gregori0 XIII li ha incontrati il 2 marzo 1585.

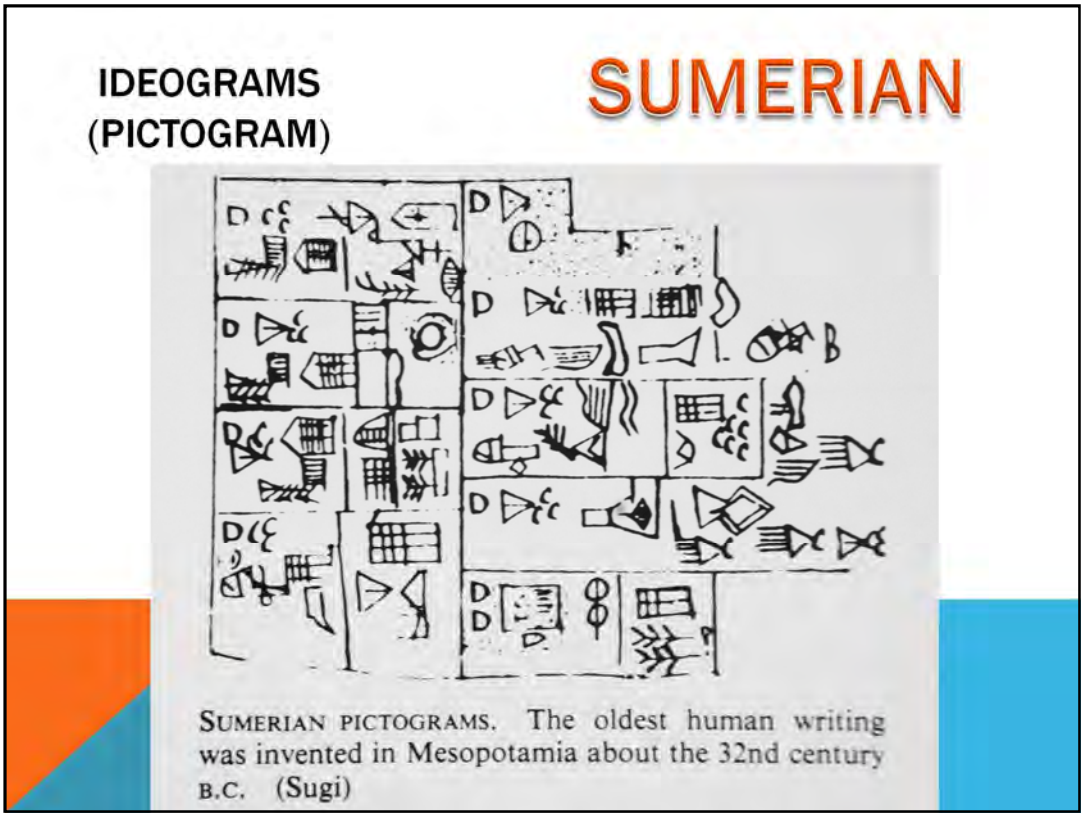
Hanno introdotto la cultura occidentale in Giappone.

Per esempio le lettere a stampa di Gutenberg.

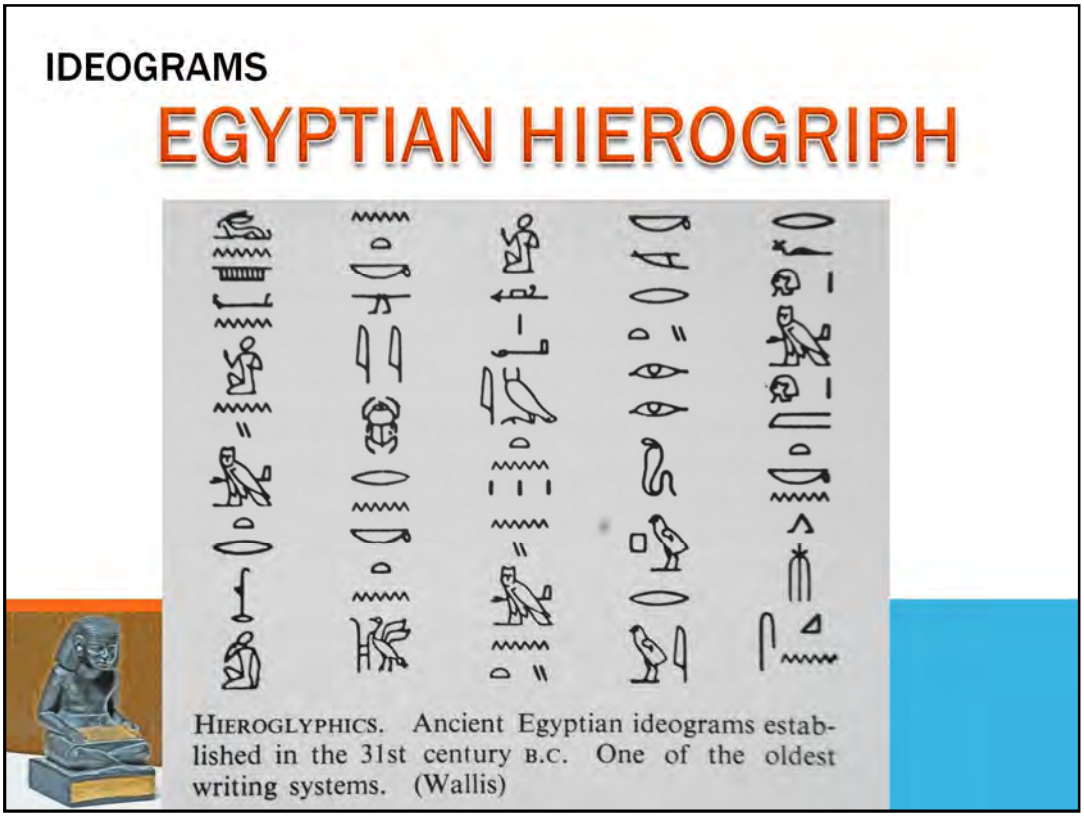
Pictograms , Ideograms and Phonograms

In alcune civiltà. I pittogrammi furono reinventati.

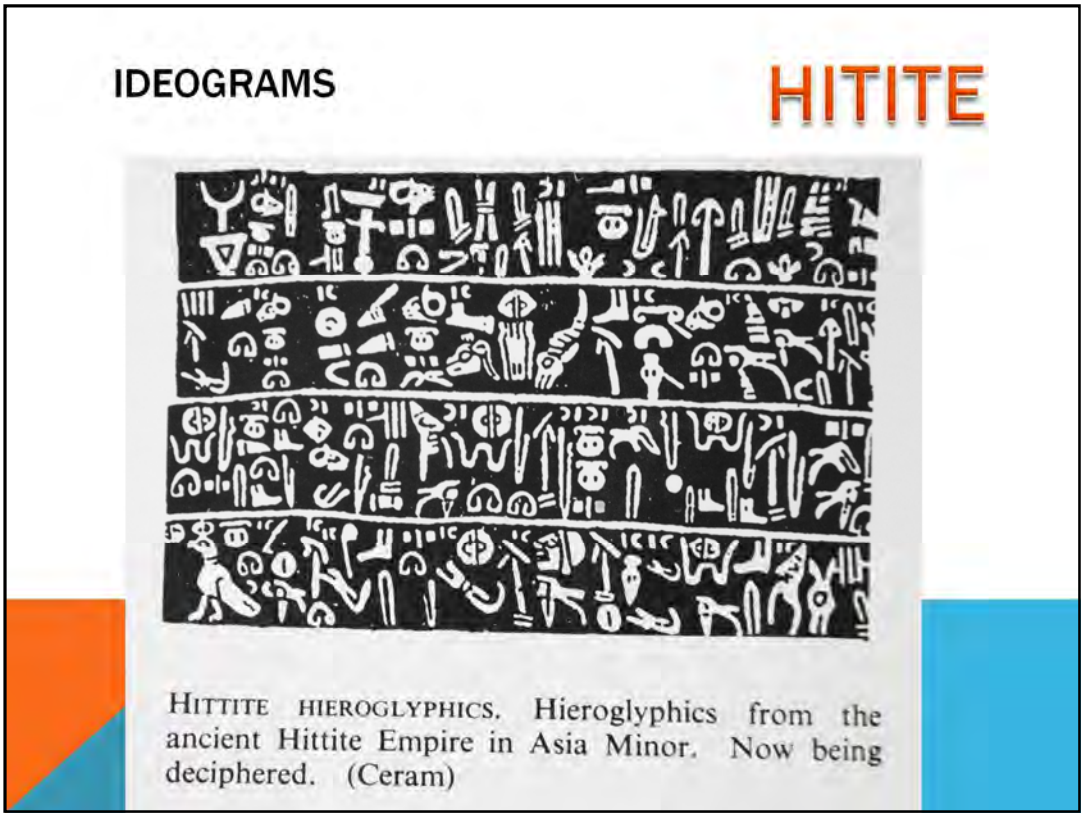
I pittogrammi Maya
erano usati in America Centrale.



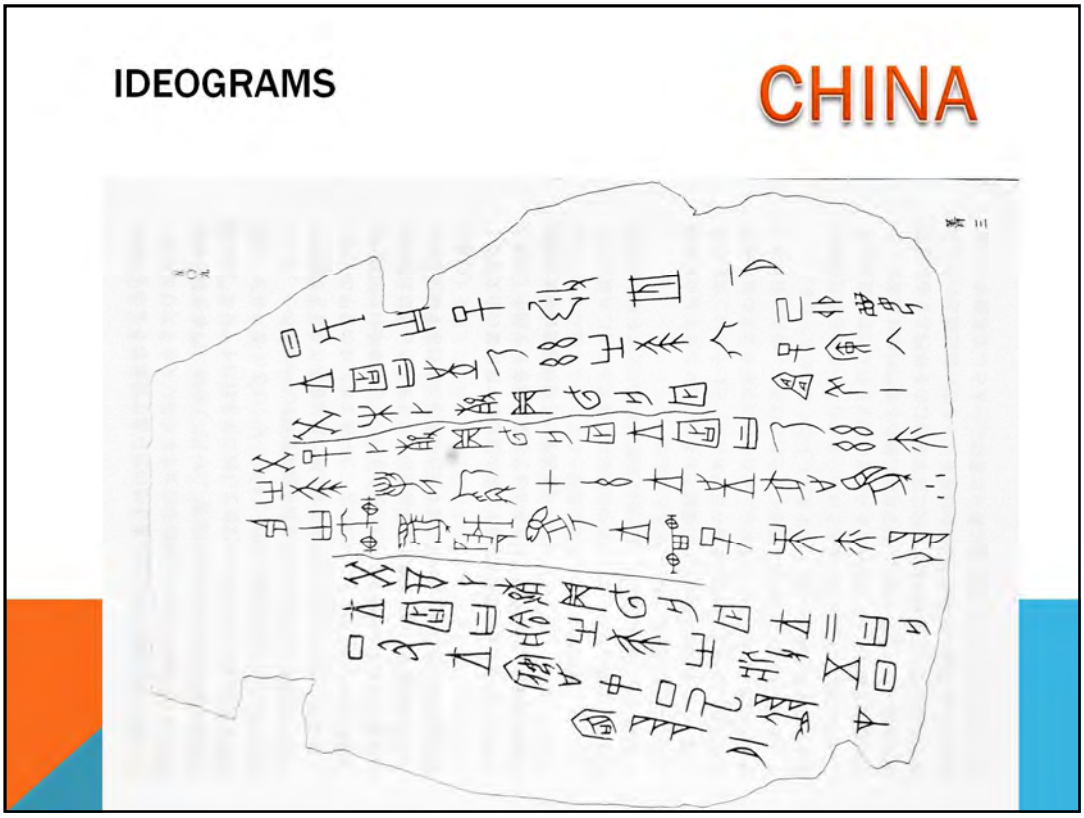
I pittogrammi sumerici erano una delle più antiche forme di ideogrammi usate 3200 anni fa. Segnaron o la nascita delle lettere cuneiformi.



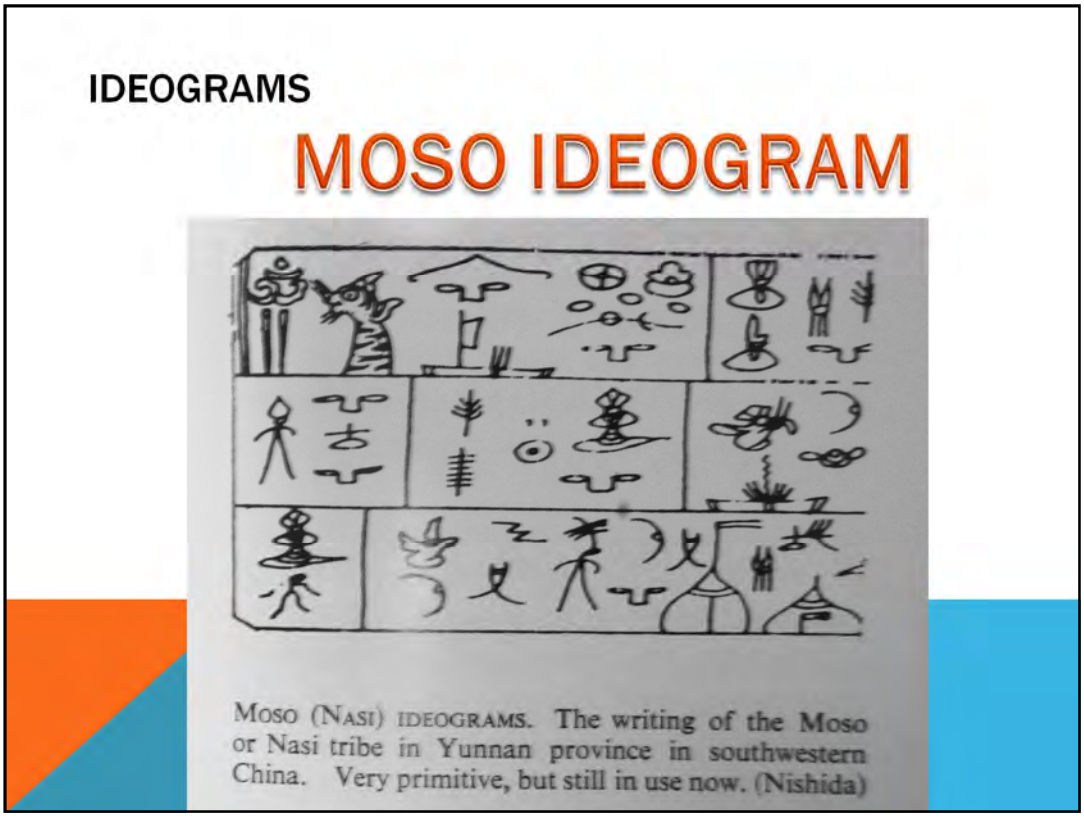
I geroglifici egizi sono la più famosa forma di ideogrammi.



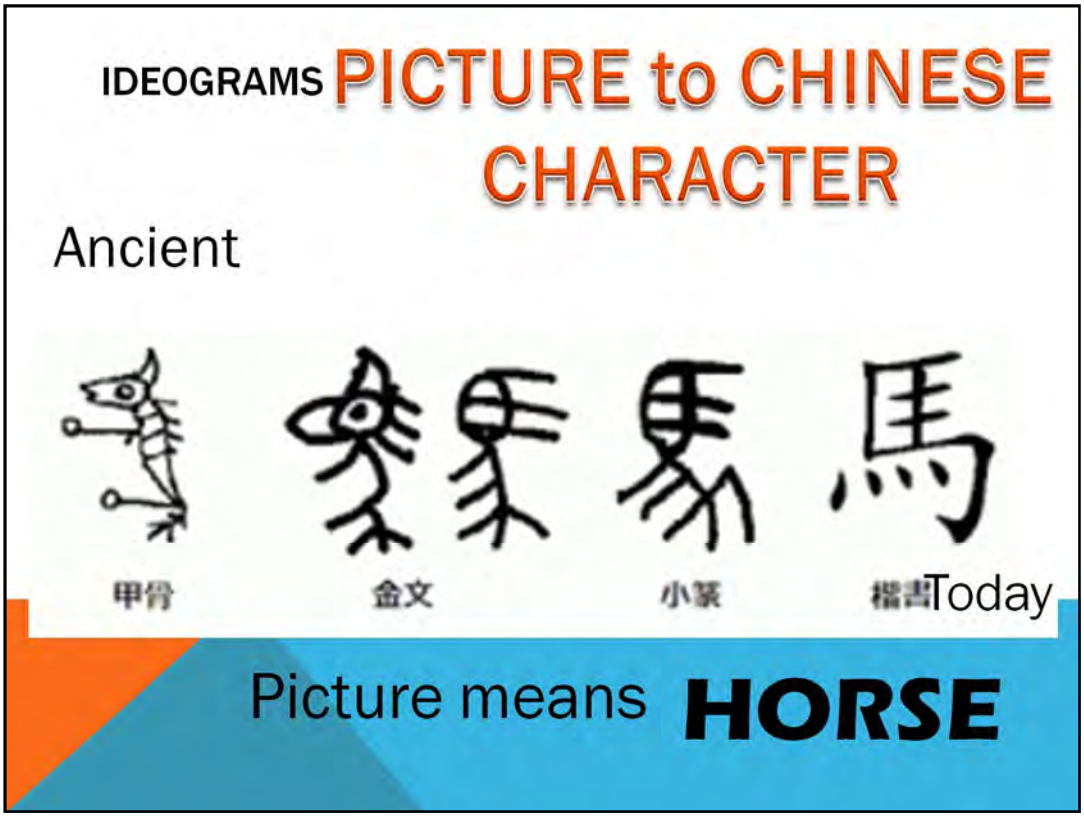
Anche gli antici Ittiti avevano gli ideogrammi.



I caratteri cinesi sono una forma ben nota di ideogrammi.



Nel sud-est asiatico ci sono i pittogrammi MOSO.
Gli ideogrammi sono ancora in uso.



In Cina, l'ideogramma per CAVALLO ha cambiato posizione da sinistra a destra.

L'ideogramma posizionato a destra è ancora in uso oggi.

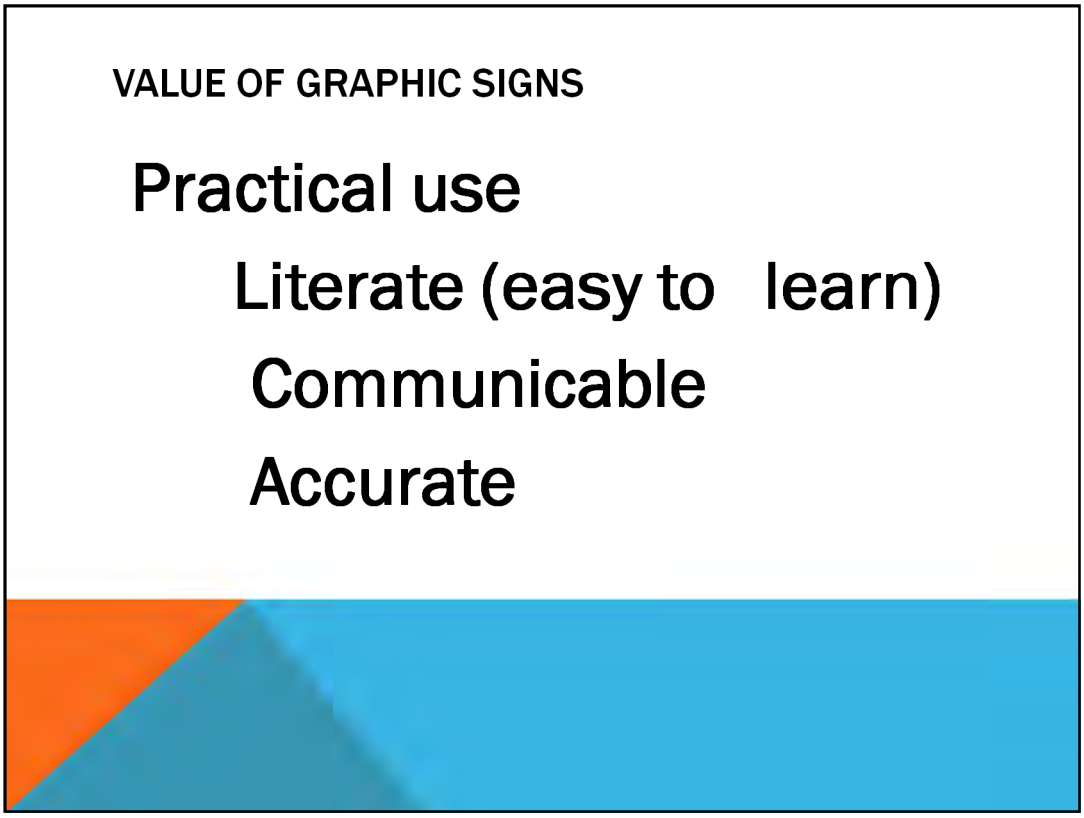
VALUE OF GRAPHIC SIGNS

The Symbol of Absolute Power

getting Complex and
Hard to master

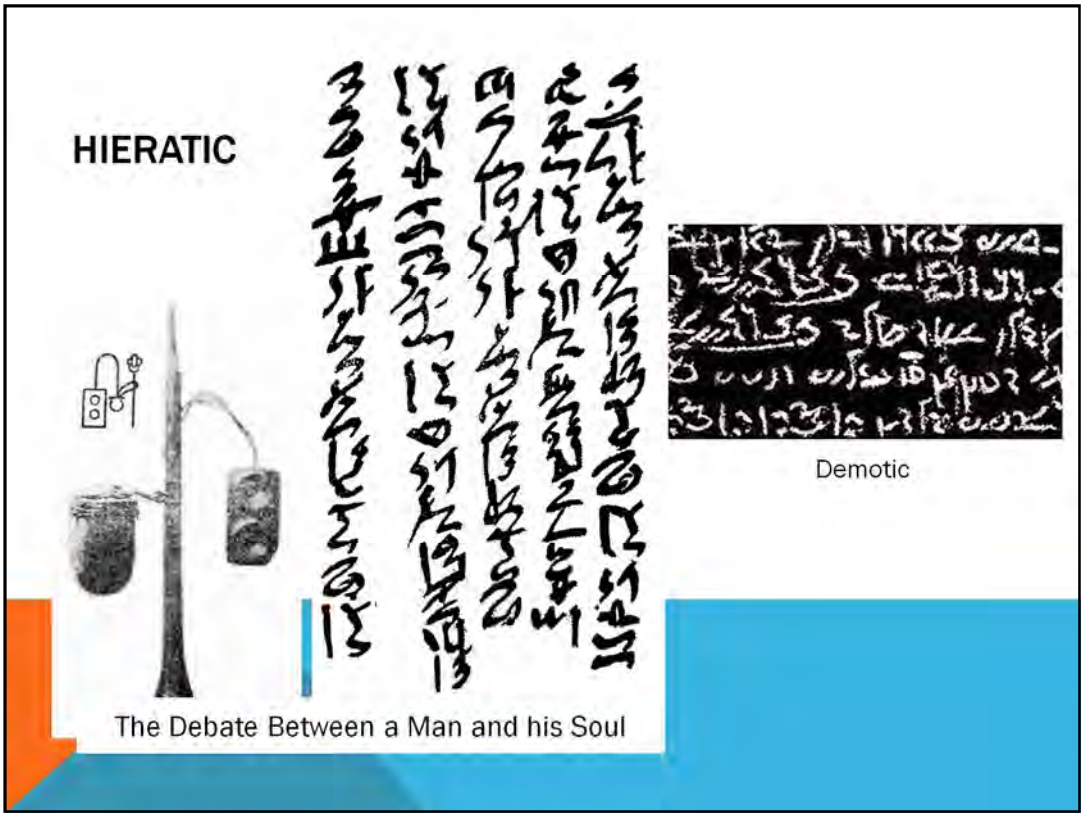
Le lettere erano il simbolo del potere.

Le lettere sono state rese ancor più complicate e varie per aumentarne il prestigio.



Le lettere erano uno strumento pratico.

Le lettere stenografiche sono lettere con la funzione speciale di fissare per iscritto le parole simultaneamente alla loro pronuncia.



I geroglifici egizi si sono diversificati rispetto allo ieratico e al demotico.

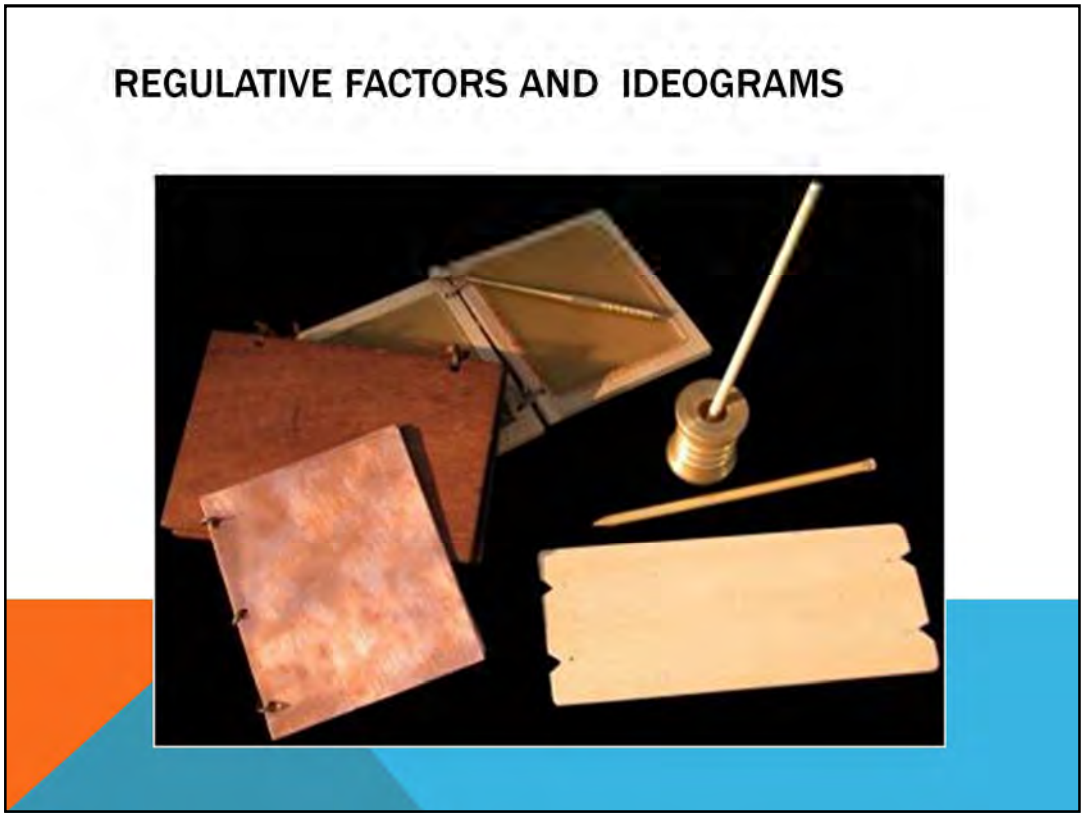
C'è una tendenza delle lettere ha cambiare gradualmente verso la velocità e la semplificazione per poter scrivere nella maniera più pratica possibile.

TRANSITION

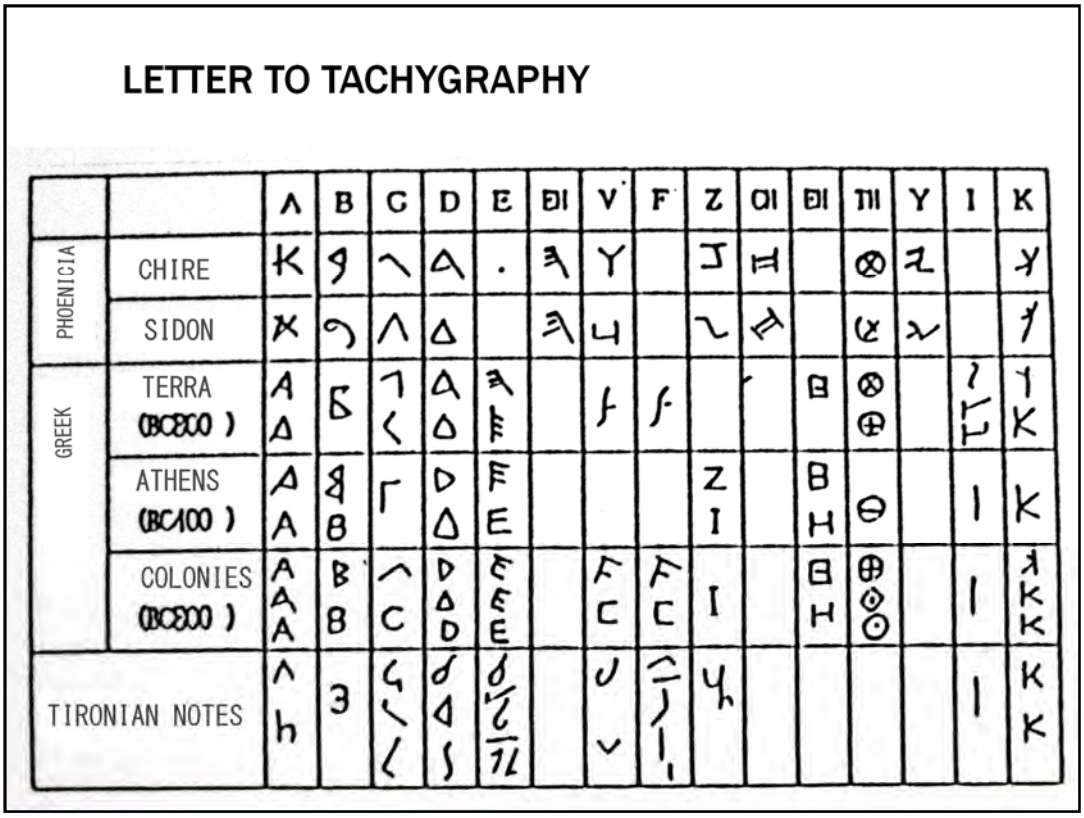
Progress

D.Kimball

I fonogrammi sono evoluti verdso la tachigrafia.

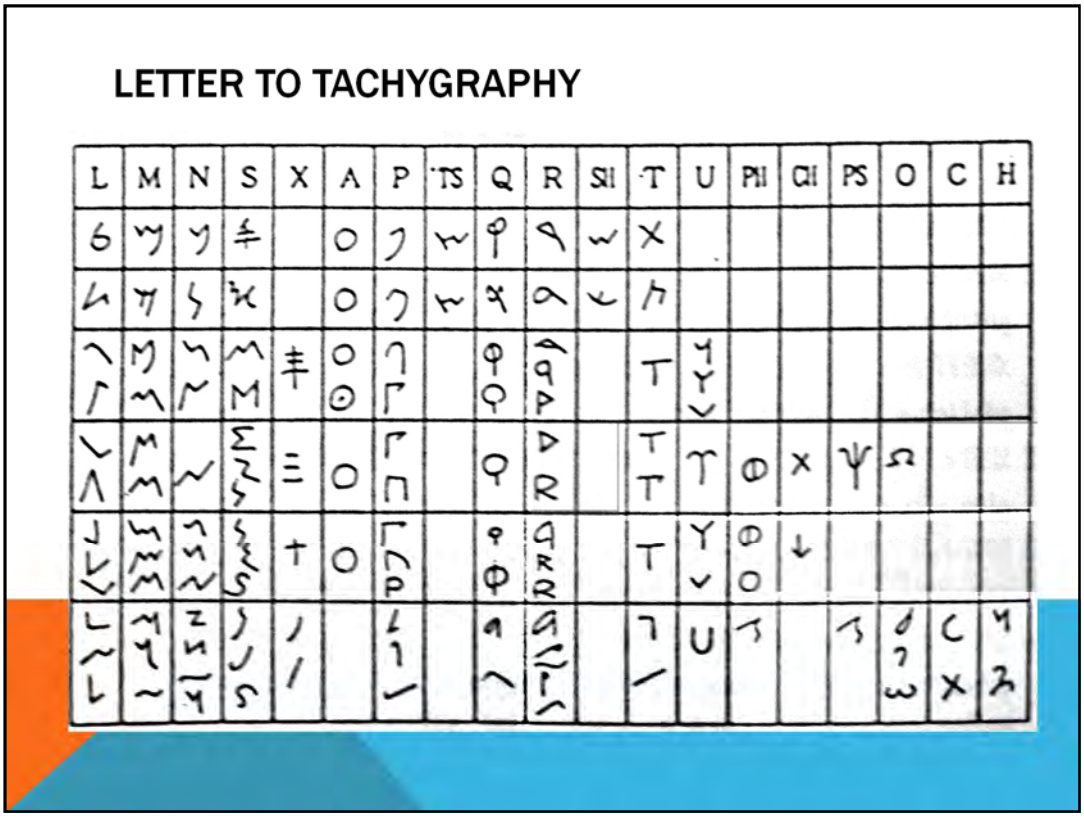


Il progresso nei materiali per la scrittura hanno modificato le lettere stenografiche dando vita a teorie geometriche, corsive e semicorsive.

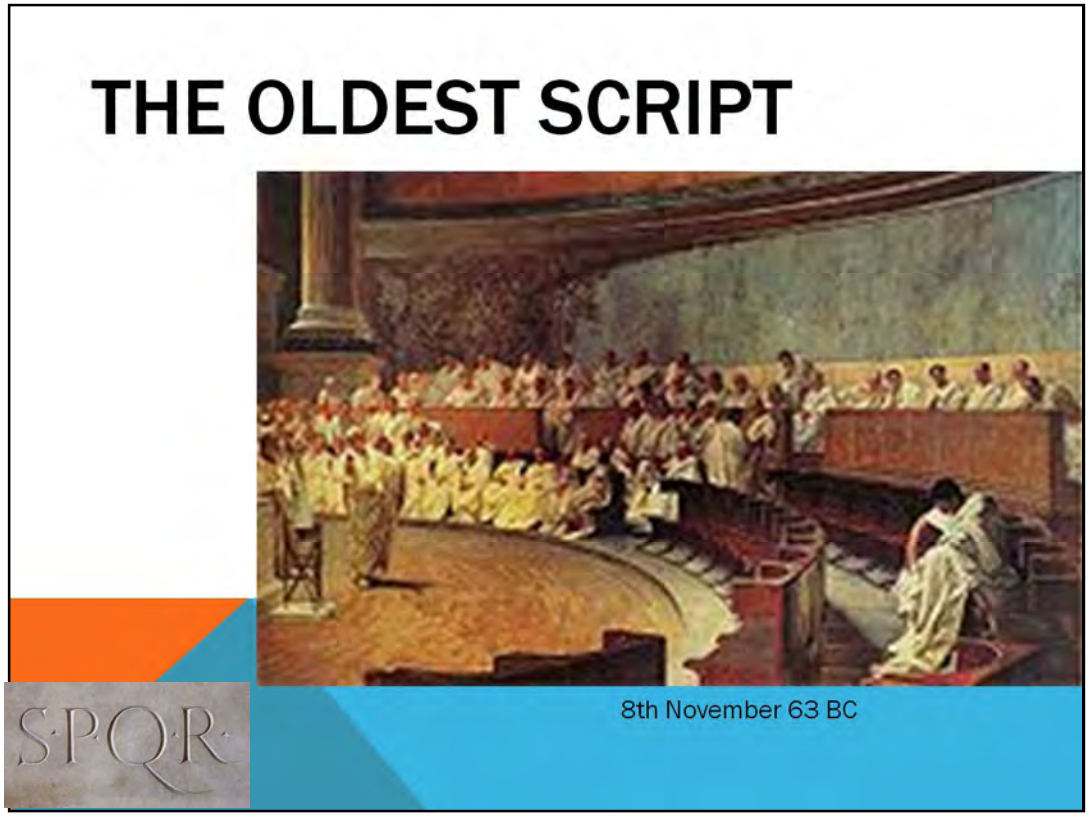


Dr. Fritz Haegel scrisse che “la stenografia né prima né dopo l’invenzione della lettera. Stenografia e le lettere nacquero allo stesso tempo”.

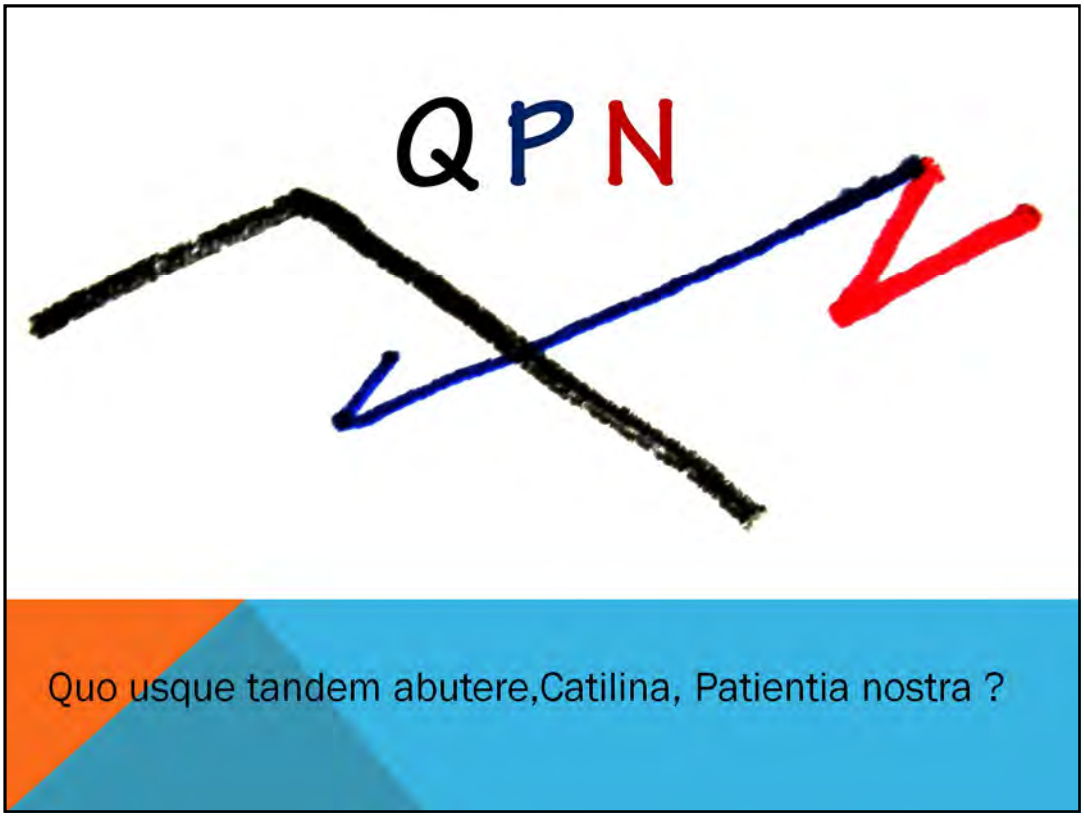
Le lettere dei fenici erano diverse da quelle dell’alfabeto greco, latino ecc. e hanno dato vita all’ortografia e alla tachigrafia.



La tachigrafia è una speciale forma di scrittura il cui obiettivo è la velocità di scrittura.



L'esempio più celebre di tachigrafia fu scritto in epoca Romana.



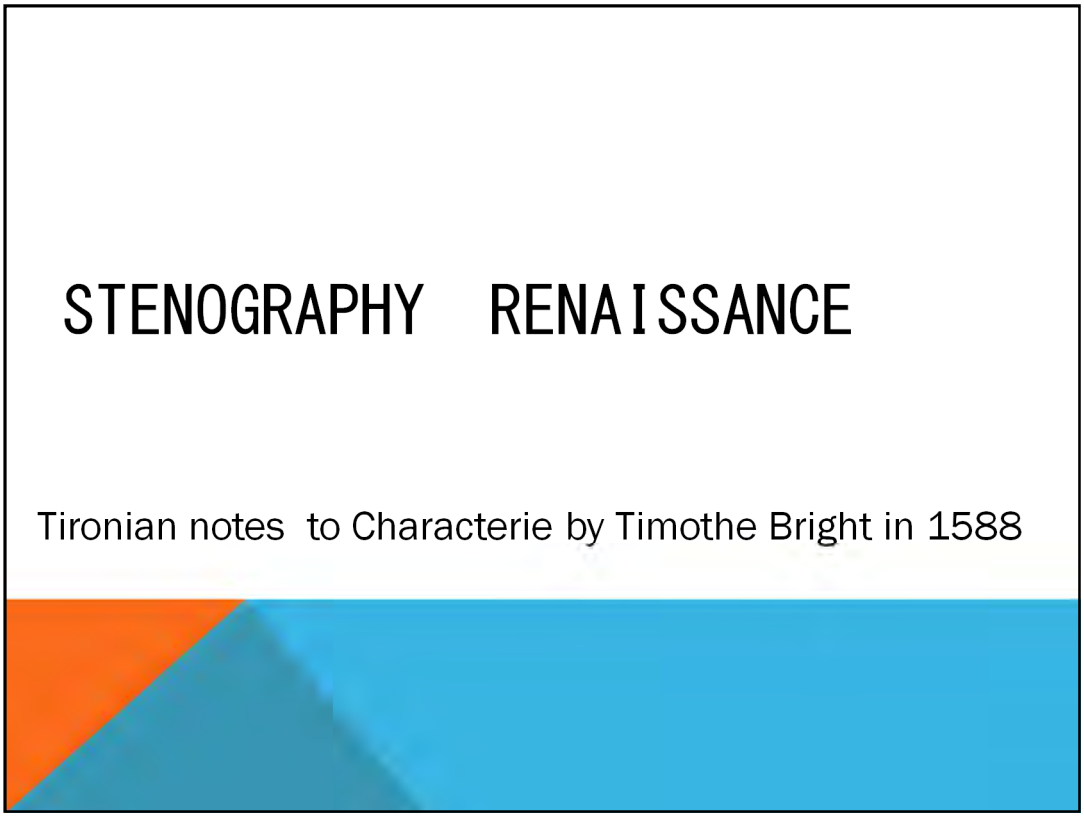
Quousque tandem abutere, Catilina, Patientia nostra ?

(Quanto a lungo, Catilina, abuserai dunque della nostra pazienza?)

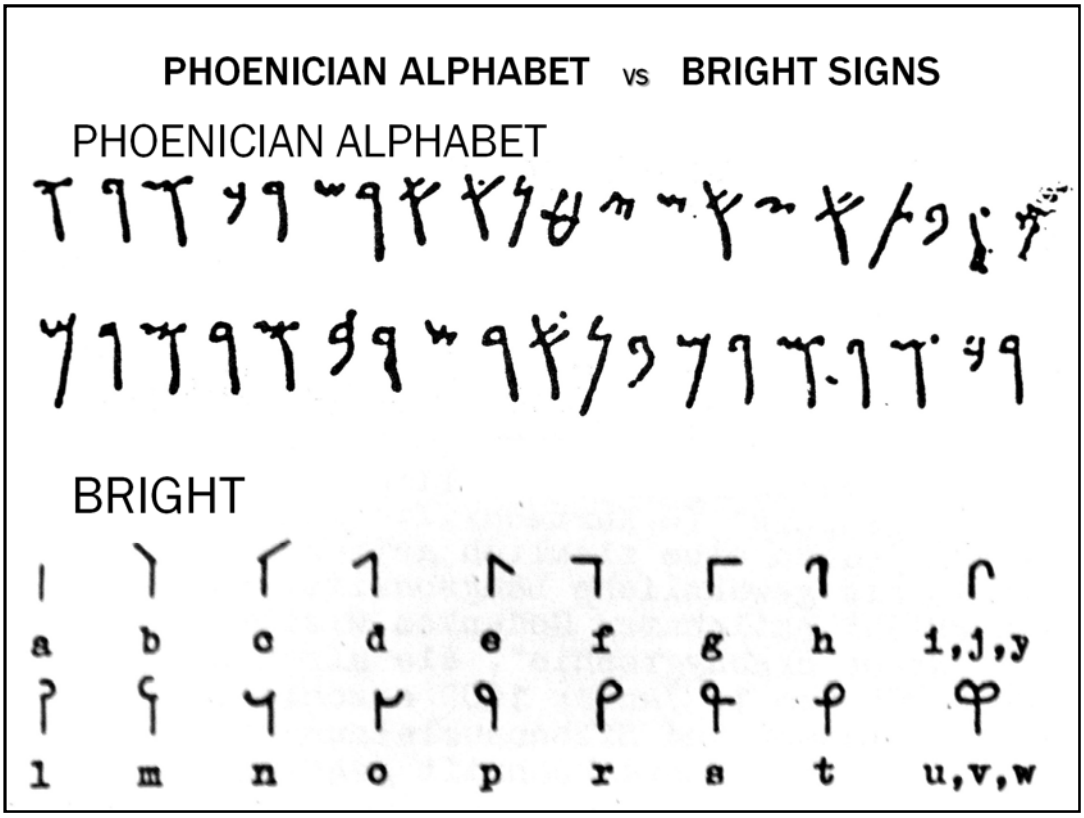
Questa era la frase d'apertura dell'orazione di Marco Tullio Cicerone.

L'8 Novembre 63 a.C., pronunciò una serie di orazioni contro Lucio Sergio Catilina al Senato romano.

QPN erano le lettere scritte sulla tavoletta di cera con uno stiletto di ferro dal liberto di Cicerone *Marco Tullio* Tirone.



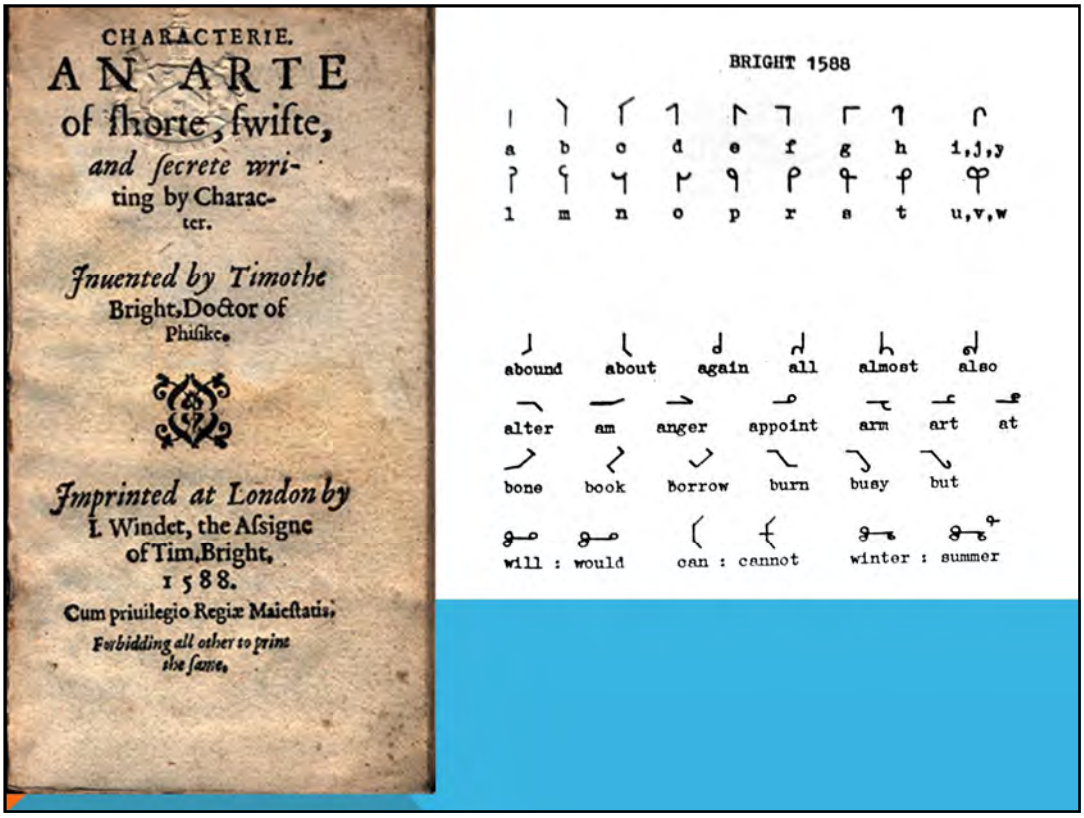
Durante il Medio Evo, smise di essere parlato durante le comunicazioni quotidiane e finì per scomparire gradualmente.



Il Rinascimento della Stenografia iniziò in Inghilterra nel 1588.

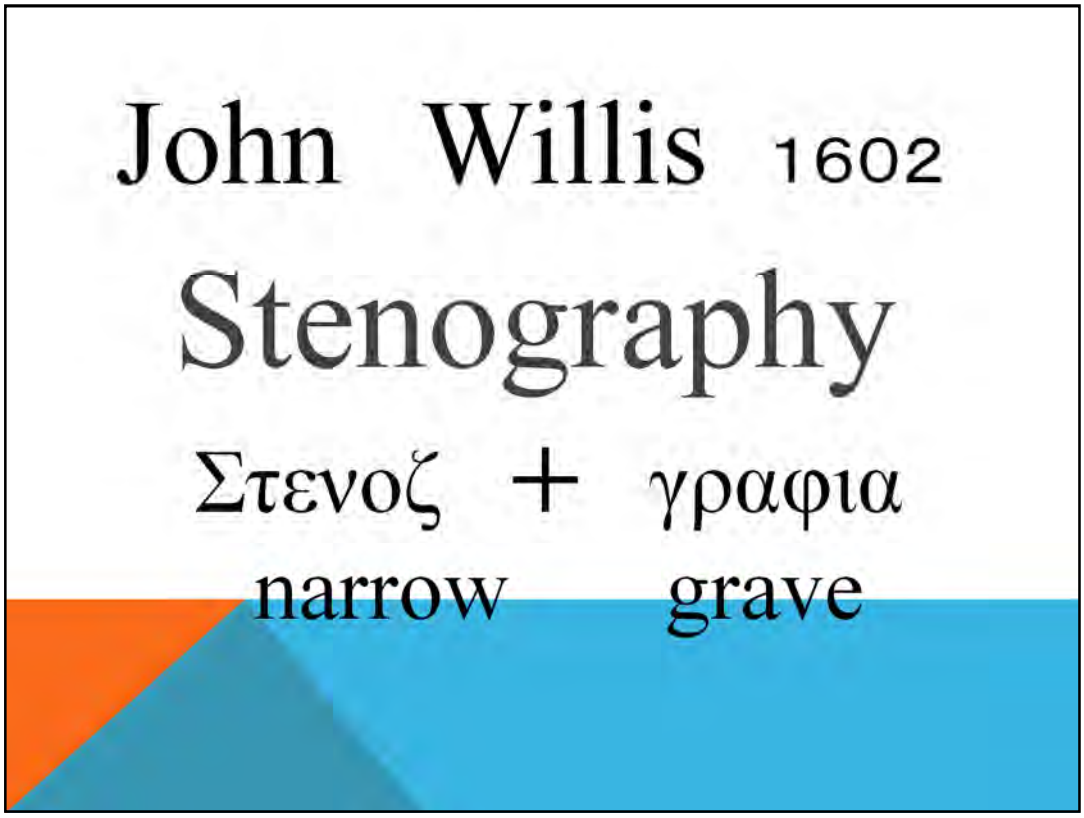
Doctor Timothy Bright vide per la prima volta il sistema tachi grafico delle note tironiane a Parigi e lo adattò alla lingua inglese dopo essere tornato nella sua città.

Curiosamente l'alfabeto di Bright somiglia all'antico alfabeto Fenicio.



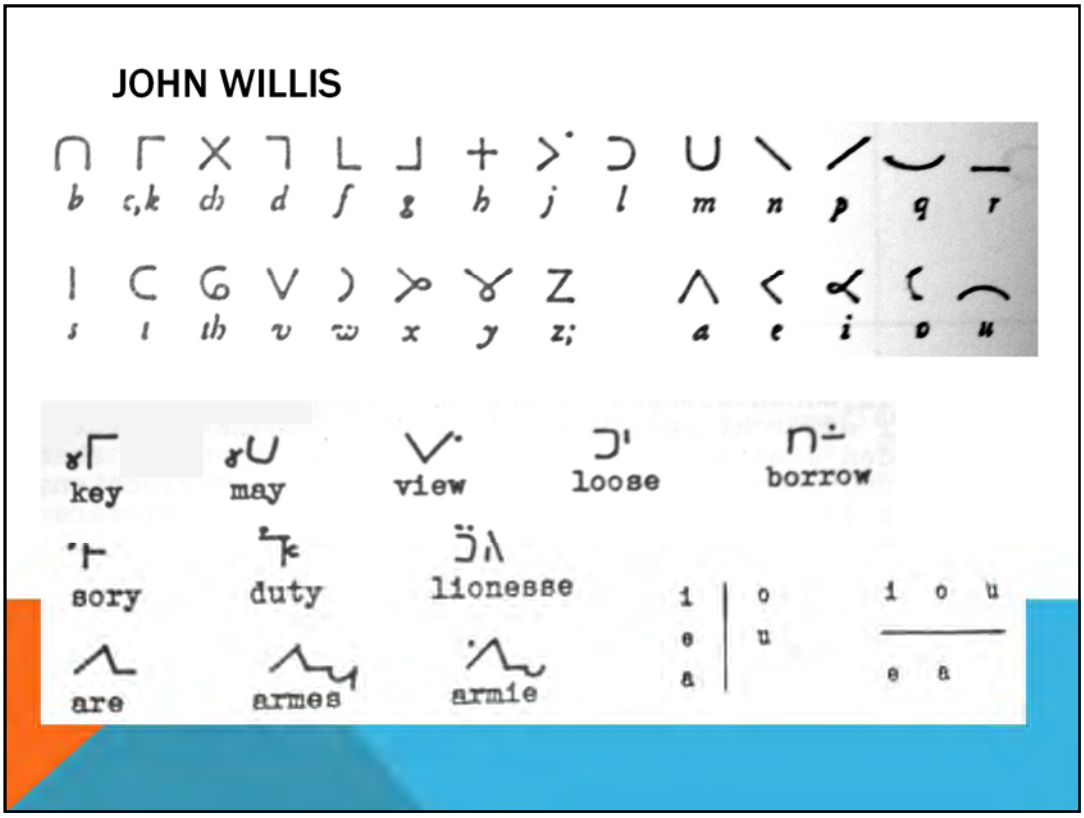
Bright presentò il suo volume alla regina Elisabetta. Il titolo del libro era “Characterie”.

La stenografia di Bright si riferiva alle note tironiane, che erano una specie di tachigrafia.



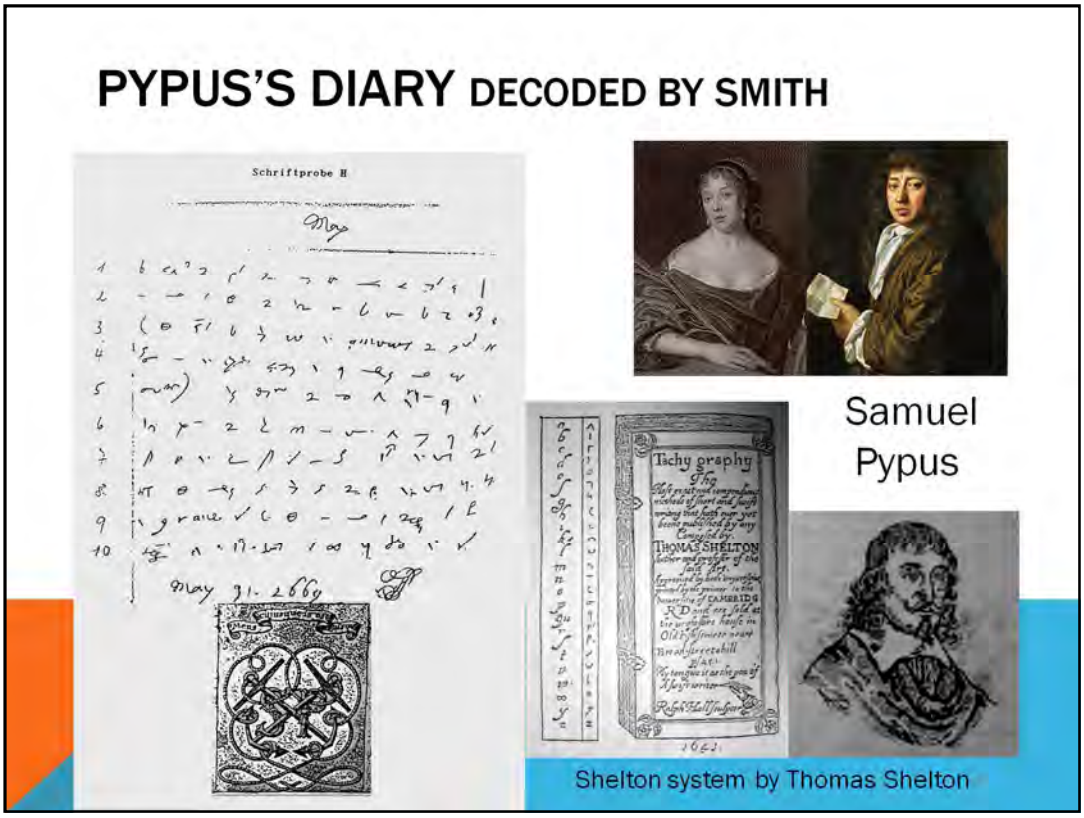
John Willis migliorò la Stenografia adattandola alla pronuncia dell'inglese.
Parliamo di scrittura fonetica.

Willis coniò la parola "STENOGRAFIA" che è ora il termine universalmente noto con cui ci riferisce a questo sistema di scrittura.

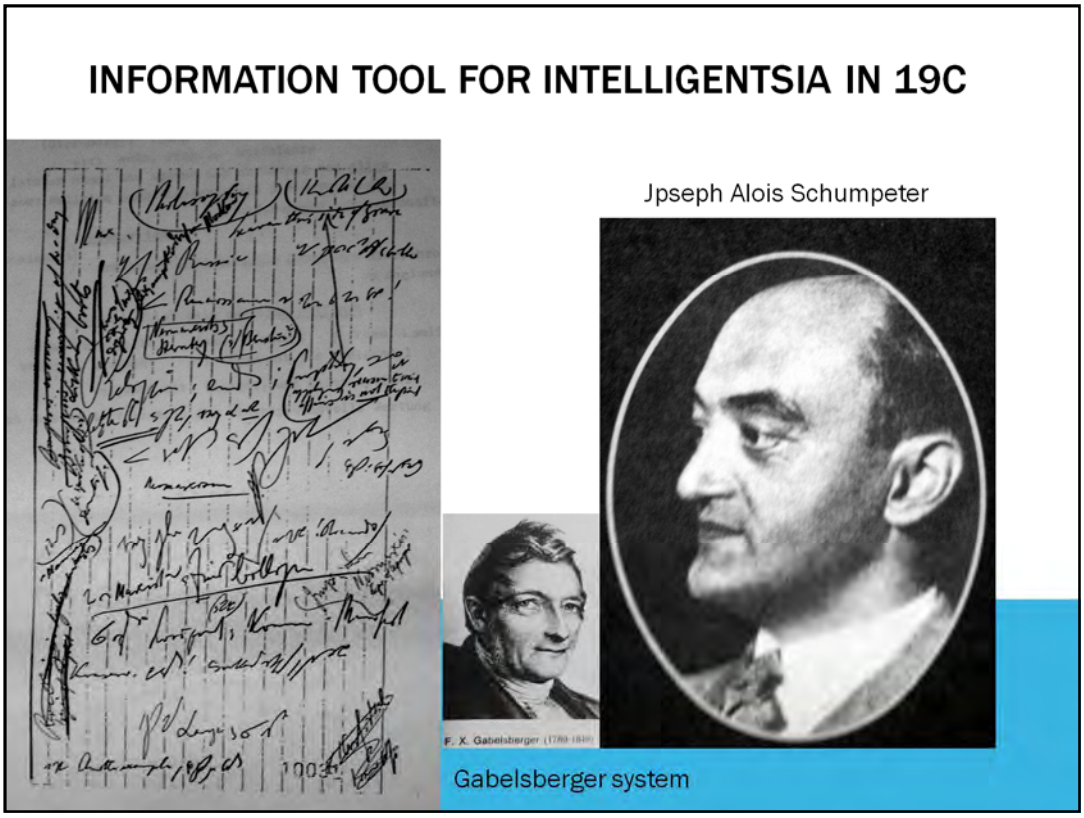


Il sistema di Willis contemplava ancora alcuni ele menti della scrittura tradizionale specialmente per quanto riguarda le consonanti.

Le vocali erano espresse attorno al segno per indicare le consonanti.



Il Diario di Pepys fu scritto nel sistema Shelton e in alfabeto Latino. Lo studente John Smith, del Cambridge Magdalen college, riuscì in seguito a decodificarlo.



Schumpeter, che coniò il termine “Innovazione” era in grado di scrivere bene nel sistema Gabelsberger.

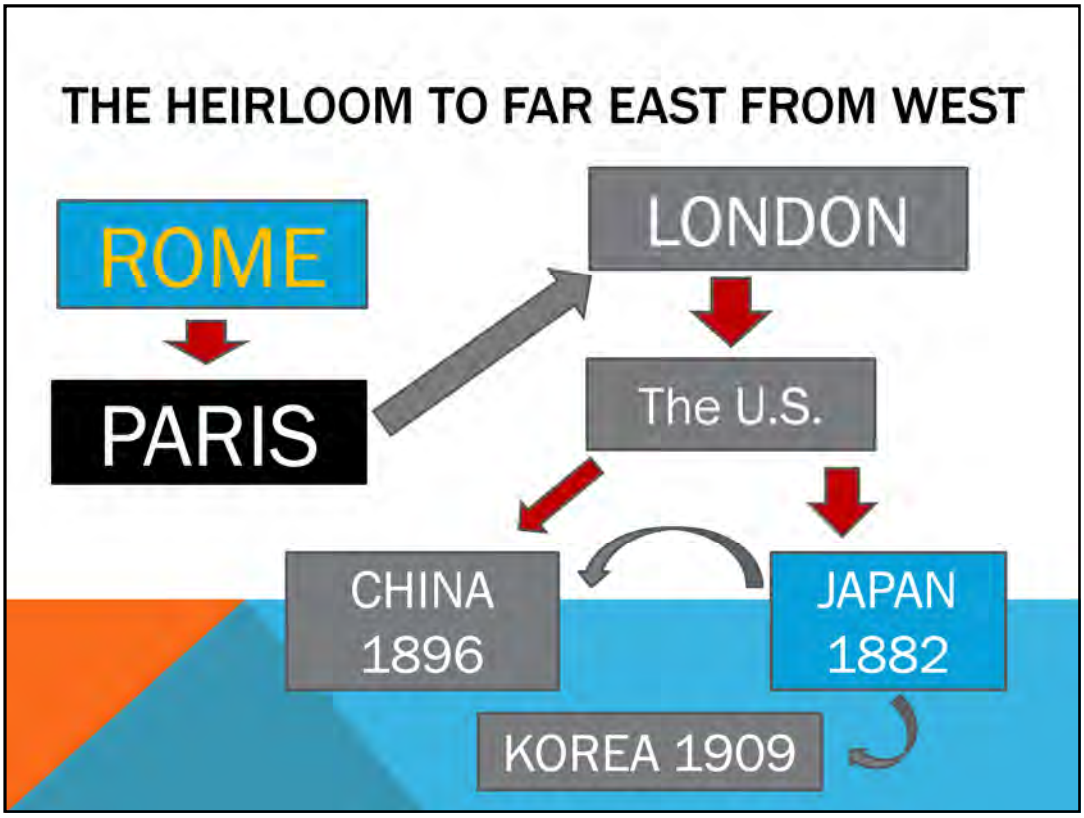
La celebrità che meglio usava la stenografia era Charles Dickens.

Anticamente le capacità stenorgafiche erano considerate come una competenza letteraria delle élite colte.

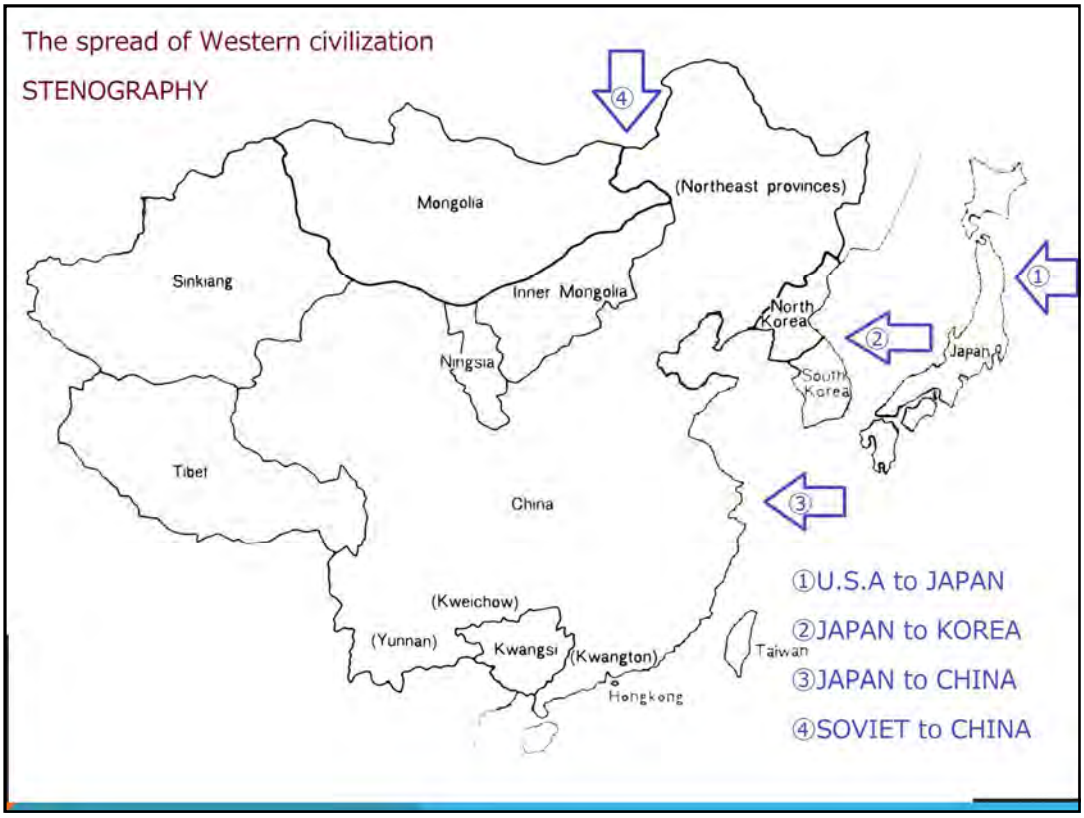
INTRODUCTION OF WESTERN CIVILIZATION TO ASIA

La civiltà stenografica si è diffusa verso occidente a partire da Roma fino a raggiungere l'estremo oriente del continente Eurasiatico.

Questo significa che la cultura fonetica entrò nella cultura ideografica.



In Inghilterra, la Tachigrafia evolse fino a diventare un sistema fonetico. La Stenografia moderna fu completata da Isaac Pitman, che la esportò in America. Infine, la cultura Stenografia dagli Stati Uniti passò in Giappone e gradualmente si diffuse in Cina e nella penisola Koreana.



D'altro canto, il sistema corsivo tedesco fu introdotto in Giappone dal Visconte Takanori Mohri, che sviluppò il sistema corsivo giapponese nel 1920.

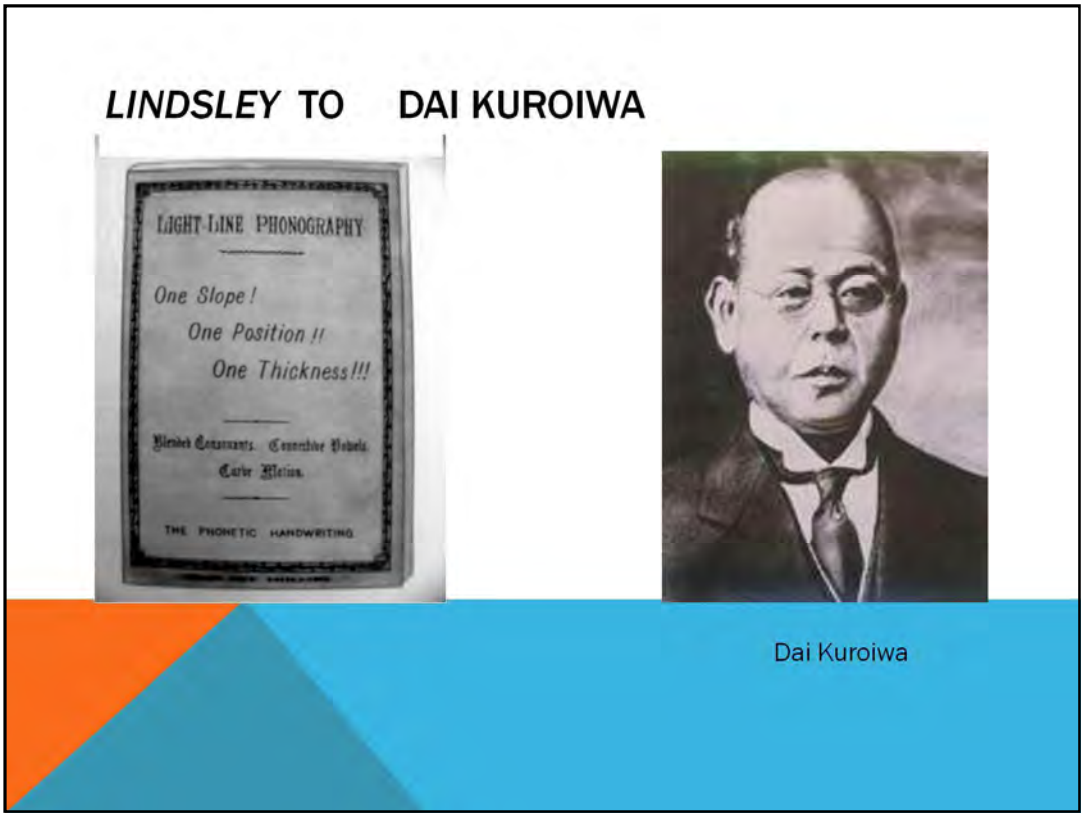
In Cina il sistema corsivo venne dalla Germania a ttraverso l'Unione Sovietica dopo la Seconda Guerra Mondiale.

JAPANESE WESTERNIZATION

Il Giappone passò all'Occidentalizzazione in epoca Meiji.

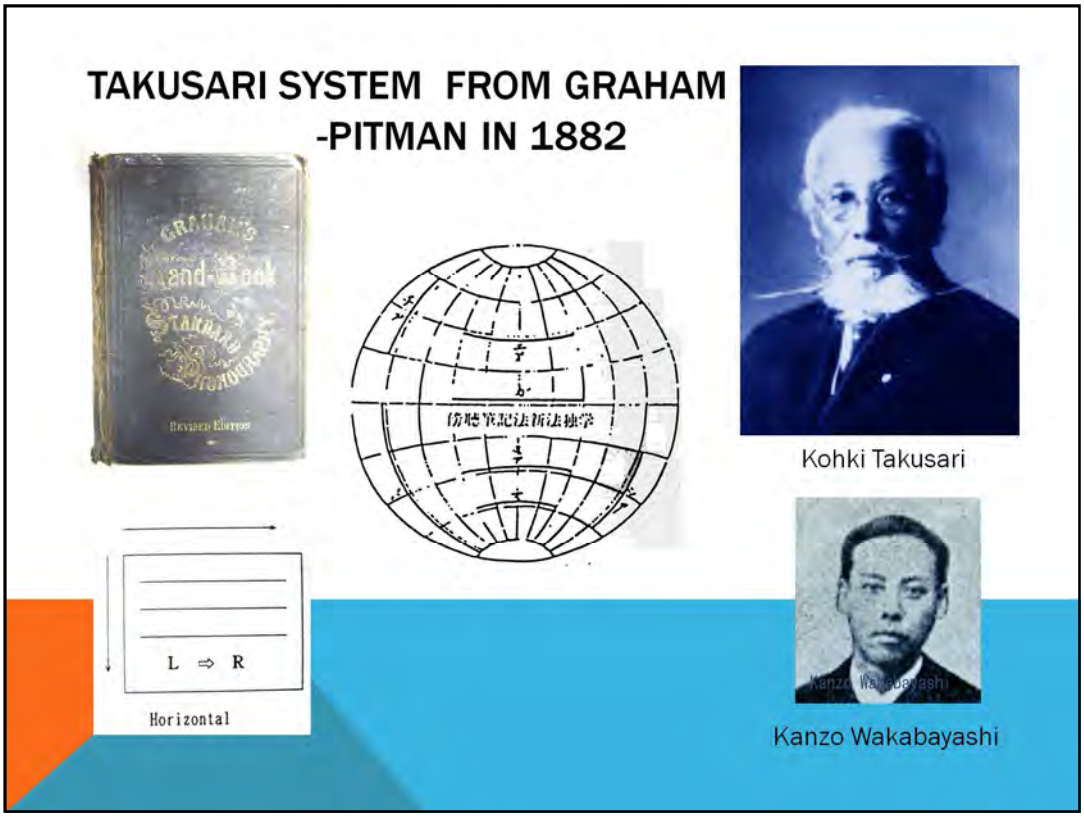
Il governo giapponese stabilì che l'obiettivo era l'Europa e promosse le riforme.

Una di esse era il sistema parlamentare.



Il verbale delle sedute delle Dieta era il grande problema in Giappone.

In riferimento alla cultura stenografica occidentale, Dai Kuroiwa pubblicò il primo libro di Stenografia giapponese, che implementava il sistema americano Lindsley nel 1883.



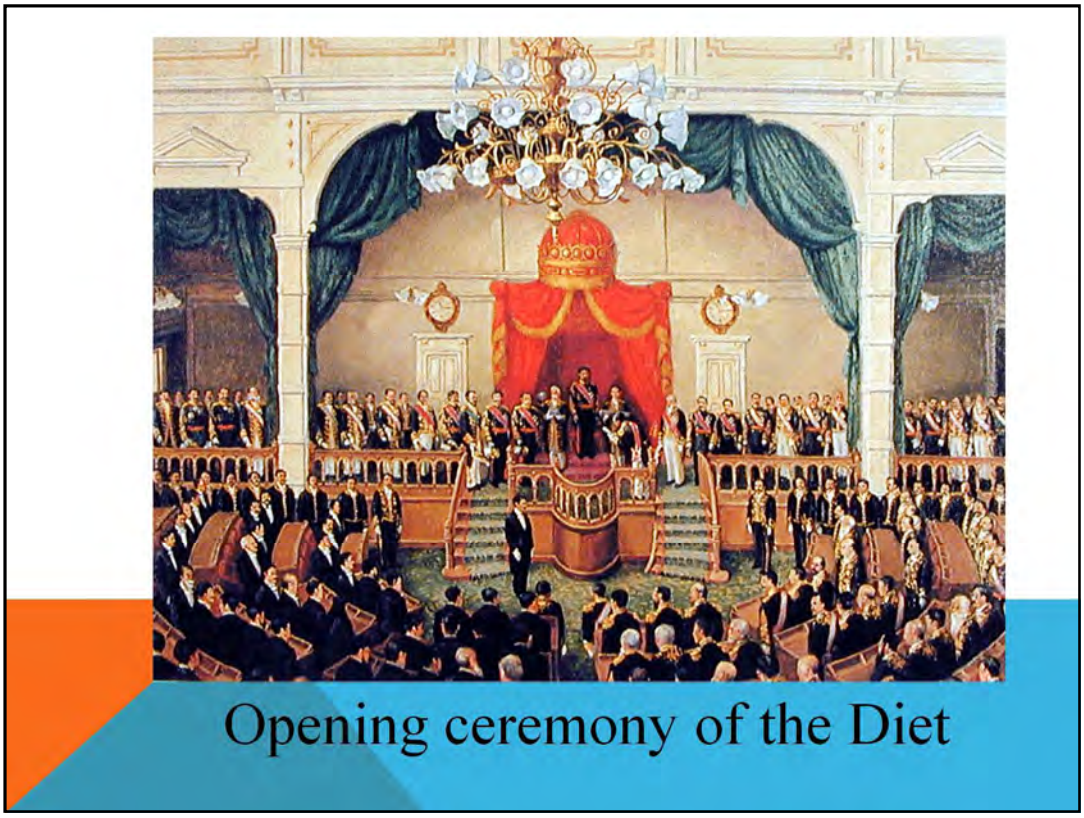
Koki Takusari inventò il primo sistema pratico giapponese adattando la fonografia Americana di Graham della famiglia di Pitman nel 1882.

I primi a utilizzare e migliorare il sistema Takusari furono I suoi studenti Kanzo Wakabayashi, Shigeatsu Hayashi e altri.

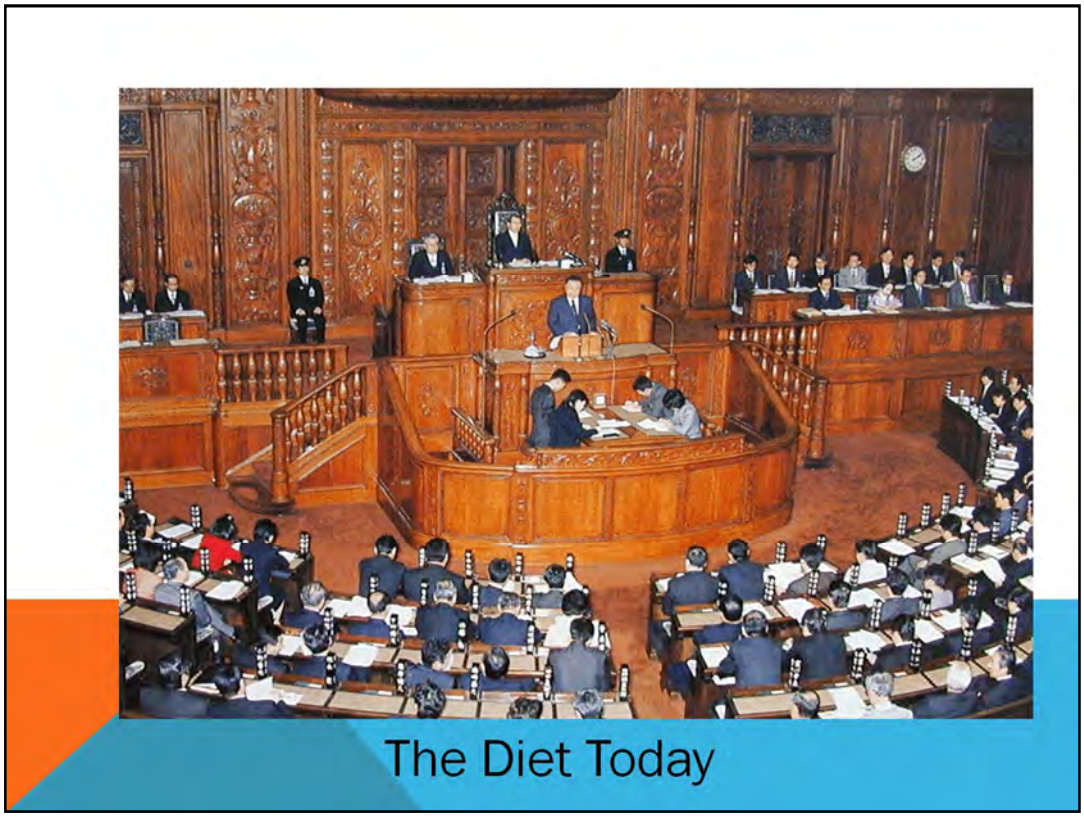
Takusari dettò a Heijiro Maruyama il suo primo libro di Stenografia pubblicato nel 1885.

Wakabayashi Shozo Sakai scrissero una horror story giapponese intitolata “Kaidan Botan Doro” in caratteri stenografici. Divenne un best seller nel 1884.

L’obiettivo della sfida era l’adozione da parte de lla Dieta della Stenografia che avvenne nel 1890.



Gli sforzi di Wakabayashi, Hayashi e dei loro colleghi portò i suoi frutti.



Questa è l'immagine di una sessione plenaria della Dieta oggi.
Grazie ai benefici della civiltà stenografica simboleggiata dalle note tironiane,
il Giappone ha iniziato a redigere gli atti parlamentari stenography della Dieta fin dalla prima seduta.

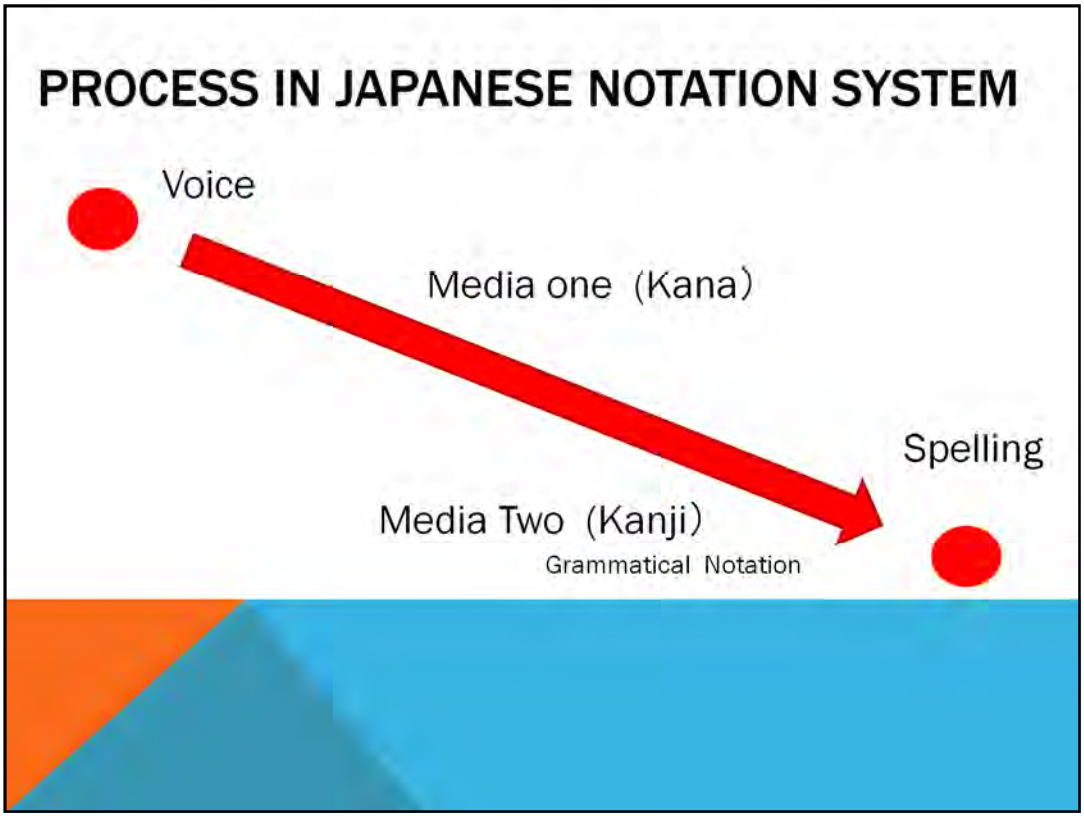
Siamo orgogliosi che tra i Paesi avanzati solo il Giapone trascriva gli atti parola per parola di tutte le sessioni del parlamento.

Vorremmo altresì poter maggiormente apprezzare la vostra cultura Stenografica tradizionale.

4 REPORTERS BEFORE THE CHAIRMAN

A meeting of the Budget Committee

La Stenografia è usata anche nelle commissioni della Dieta.

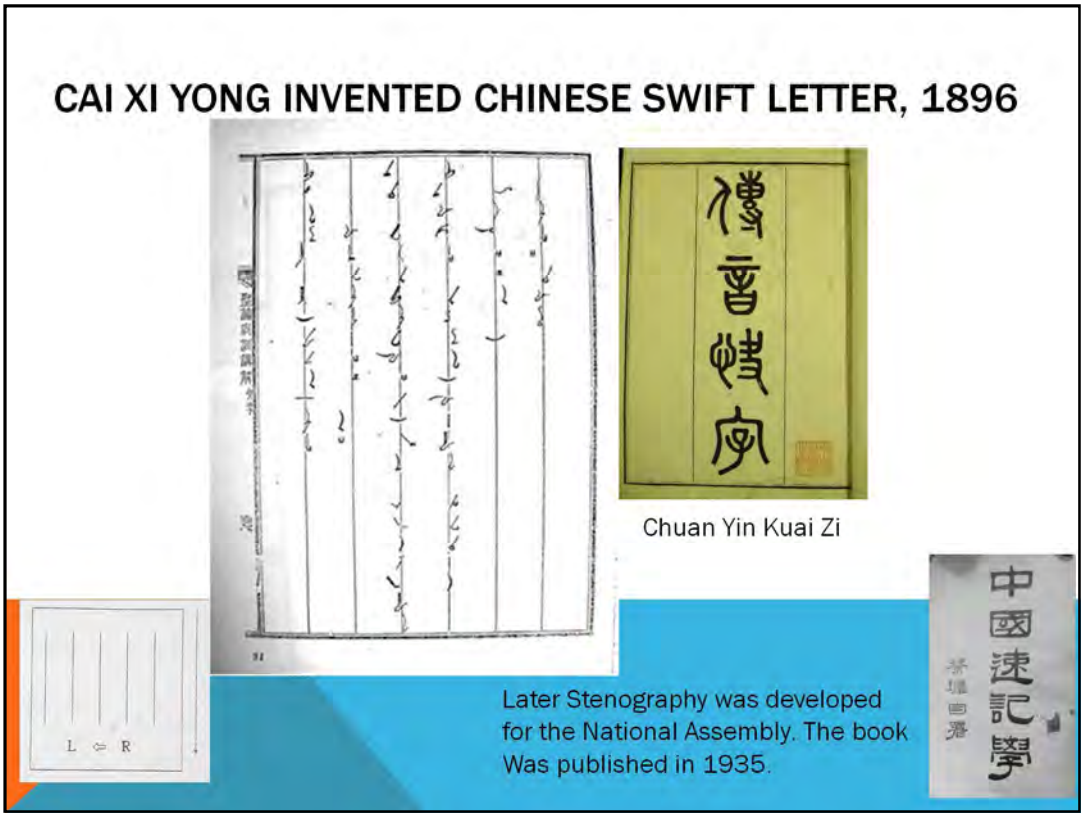


La civiltà che produsse i vari sistemi alfabetici come gli Egizi, gli Indu, i popoli mesopotamici, i Maya e i cinesi non potevano inventare la tachigrafia.

Invece le cultureThe che importarono quegli stessi sistemi alfabetici, avendo interesse all'aspetto pratico della scrittura svilupparono i sistemi stenografici.

Questo è un fatto molto interessante.

I caratteri cinesi semplificati e i caratteri cinesi tradizionali sono ancora in uso in Cina.



Il numero di caratteri cinesi aumentano anno dopo anno. Nel dizionario ne troviamo oltre 50,000.

L'alfabetizzazione costituiva una grande sfida per il governo nel 19esimo secolo.

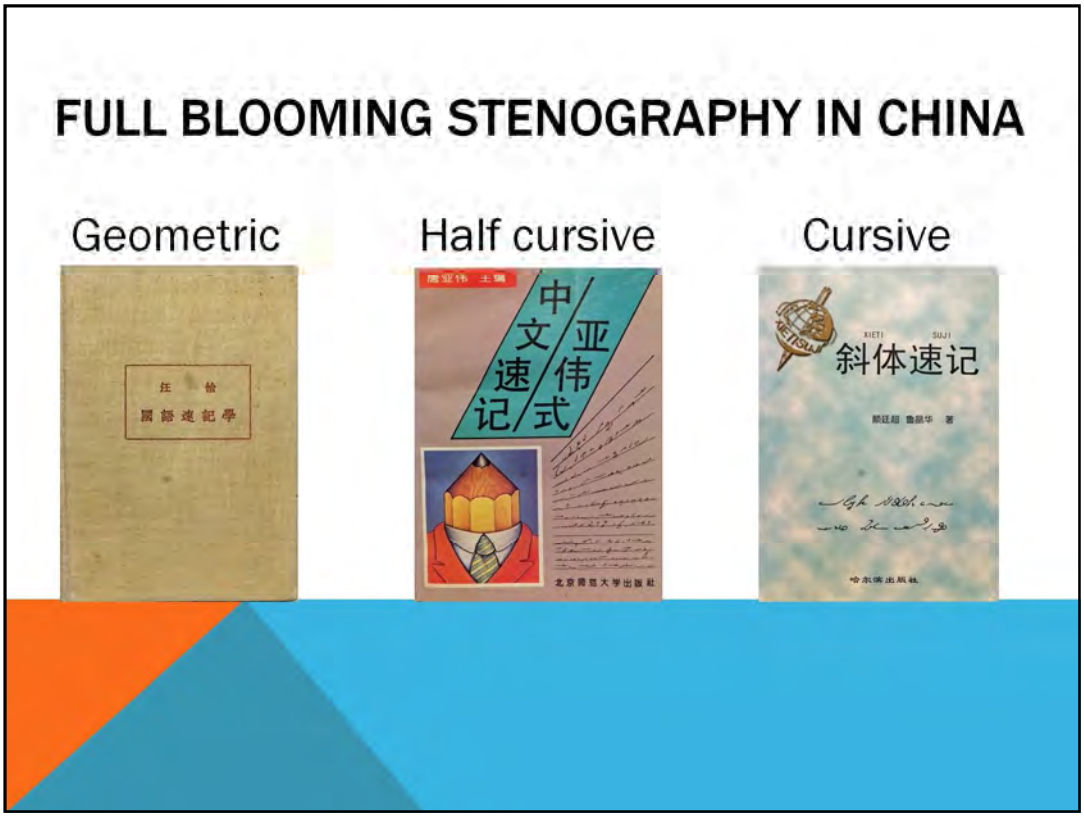
Cai Xi Yong inventò ed un sistema fonetico molto originale che permise di alzare il tasso di alfabetismo in Cina.

Il sistema ha per titolo "Fuyin Kuai Zi" e fu pubblicato nel 1896.

Era scritto dall'alto verso il basso e la riga va da destra verso sinistra come la scrittura cinese.

Allora il governo cinese decise di adottare la stenografia della Dieta e affidò a Cai Zhang il compito di sviluppare la stenografia Cinese.

Cai Zhang portò a termine la sua missione in maniera strabiliante.



Il simbolo grafico subì una espansione dalla lettera al carattere geroglifico, fonografico e ideografico e rafforzò così la sua funzione in Cina.

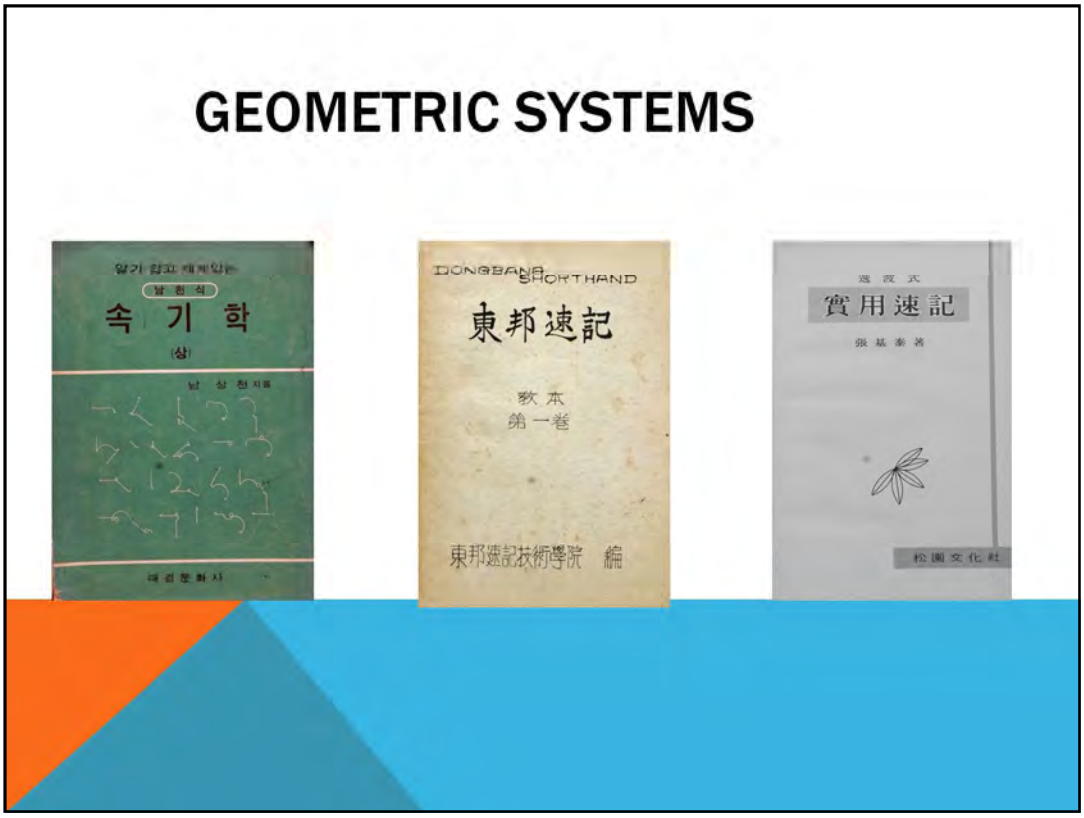
Inoltre, sempre con l'obiettivo della funzionalità, si portò a termine lo stile di scrittura "Grass" che è un sistema corsivo portato a termine recentemente. Questo fenomeno si osserva anche nell'Antico Egitto.

La Cina ha una vasta gamma di caratteri diversi.

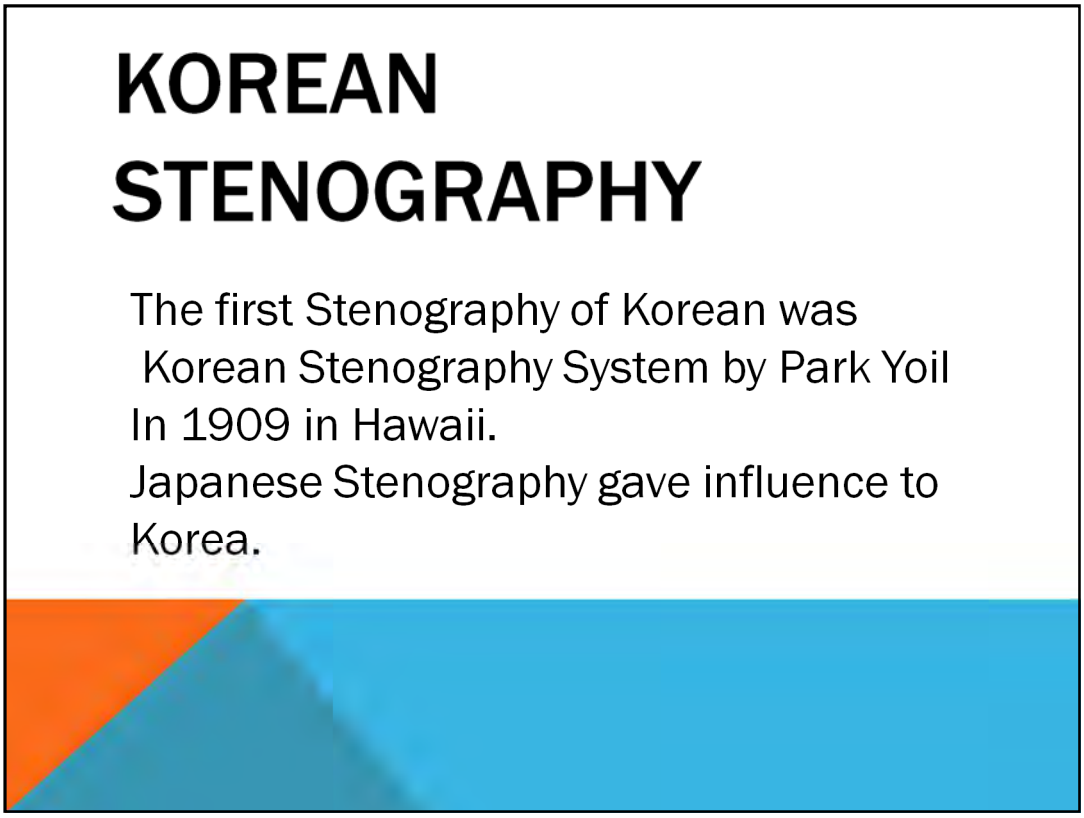
La penisola Koreana è la civiltà che creò
le lettere artificiali.

Hangul, un sistema alfabetico artificiale, è l'ortografia standard nella penisola Koreana.

Infatti i caratteri cinesi non sono usati così tanto nella comunicazione di tutti i giorni.

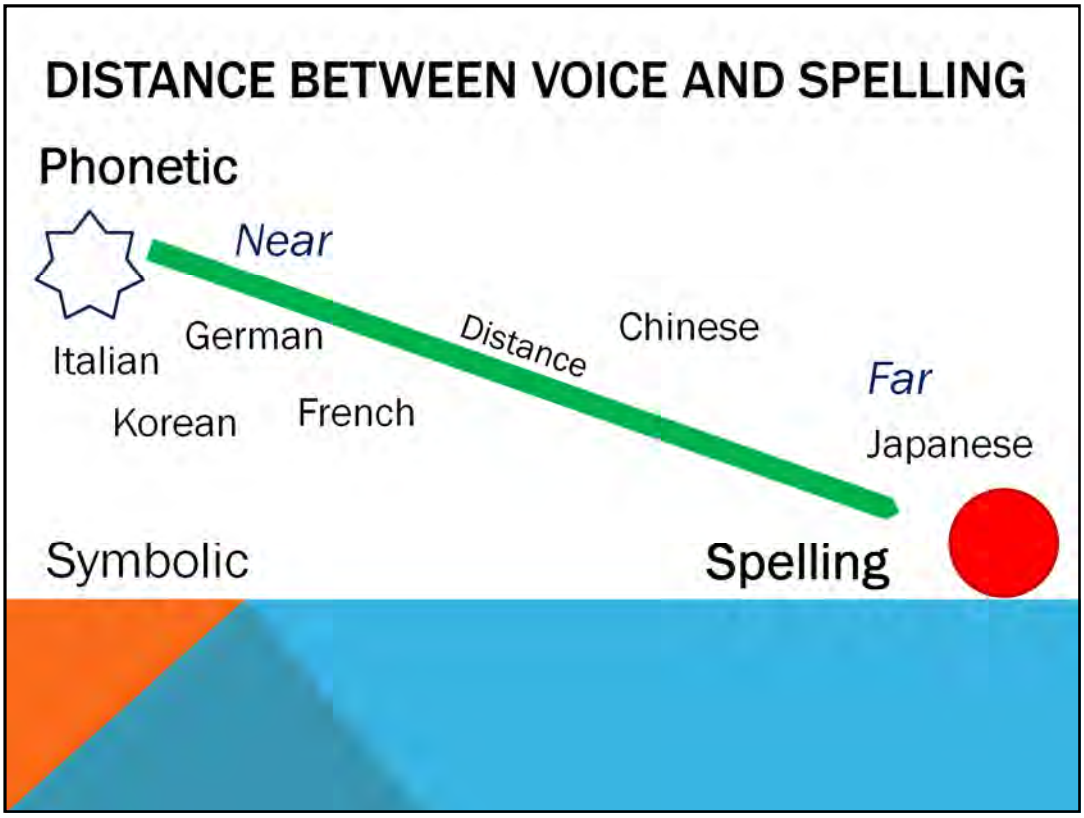


Nella stenografia Hangul, la teoria geometrica si impose ed era quella che fu più influenzata dal Giappone.



Il sistema stenografico Hangul fu inventato da Park Yoil nel 1909, sostituito ormai dal sistema di stenografia ellettronica.

Quando la cultura Stenografica fu introdotta in area sinofona (l'area del sud-est asiatico), la Cina, il Giap one e la Korea non erano nella stessa situazione.

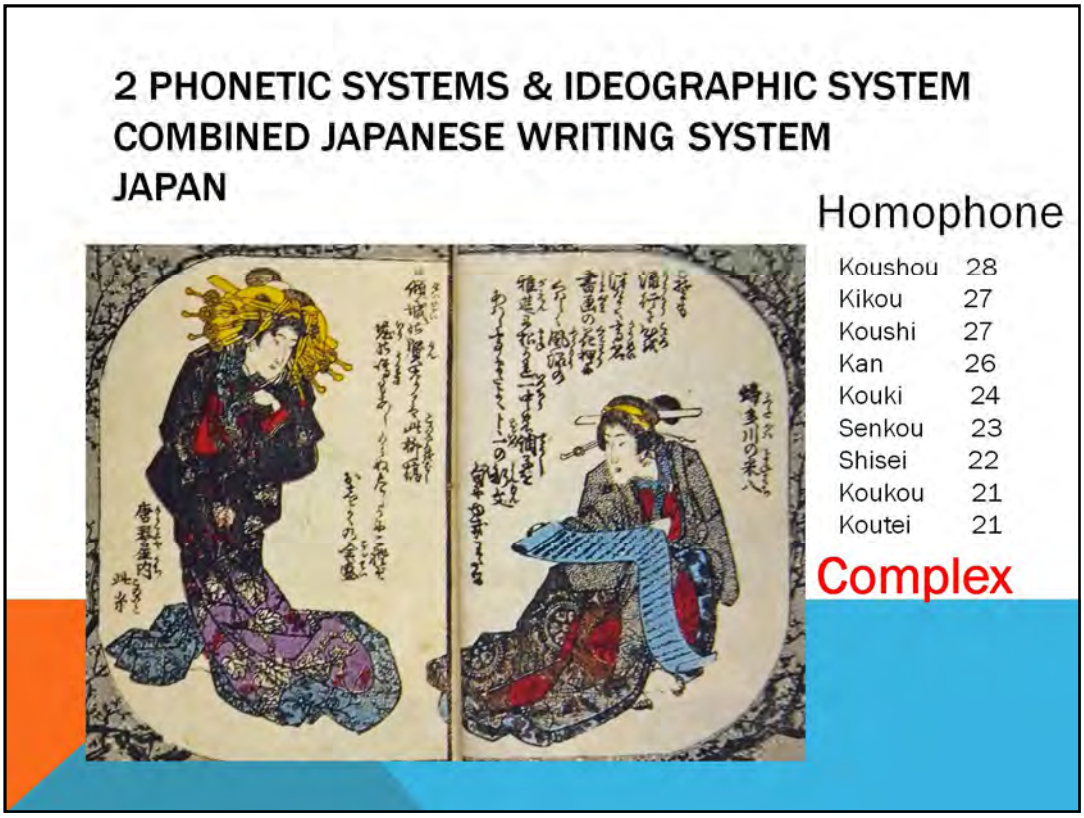


La differenza tra la lingua parlata e la lingua scritta diverge infatti a seconmda delle lingue.

In Italiano, la distanza tra la pronuncia e l'ortografia sembra essere molto breve.

Nell'area di influenza dei caratteri cinesi, il sistema fonetico Hangul conosce anch'esso una breve distanza tra scruitto e parlato.

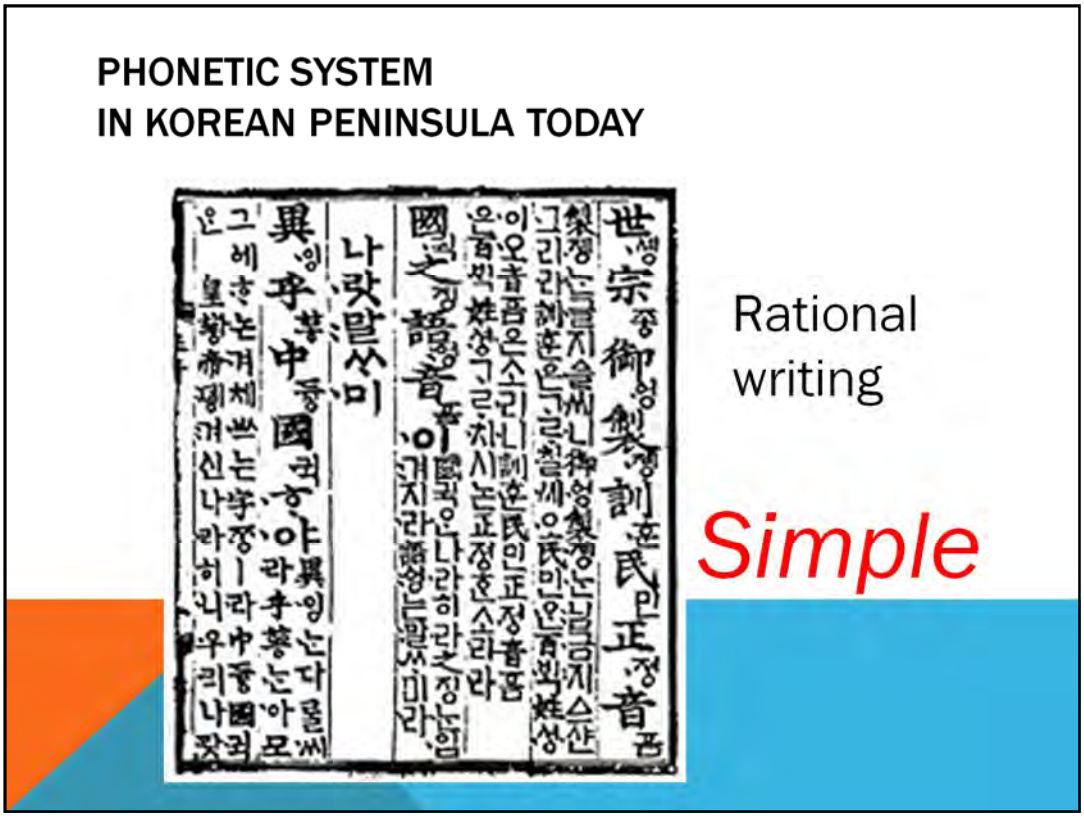
In quello cinese, invece, c'è una distanza maggiore rispetto all'Hangul.



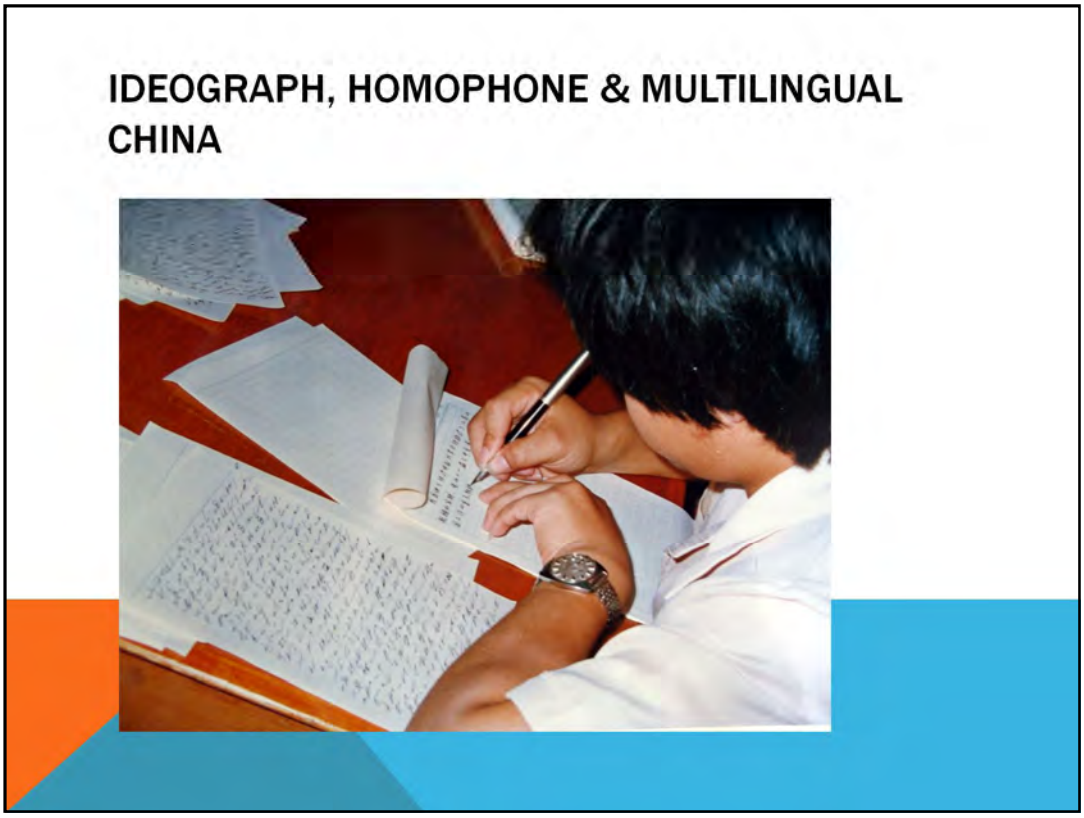
In Giapponese, per esempio, sono in uso due diversi tipi di alfabeto fonetico e l'alfabeto latino (Roma ji). Inoltre molti caratteri cinesi subiscono una modifica della pronuncia al plurale (On-yomi e Kun-yomi).

Per questo, si dice che in giapponese la distanza tra la fonetica e l'ortografia è molto elevata.

Per questo motivo nel processo di produzione degli atti, lo stenografo passa per due processi diversi prima di arrivare alla produzione vera e propria.



Le lettere del sono disegnate in maniera molto razionale.



Visto che fanno uso di ideogrammi, i cinesi fanno fatica a produrre accuratamente i suoni delle lingue straniere.

Comunque, i caratteri cinesi sono molto razionali perché la maggior parte di essi ha una sola e unica pronuncia possibile.

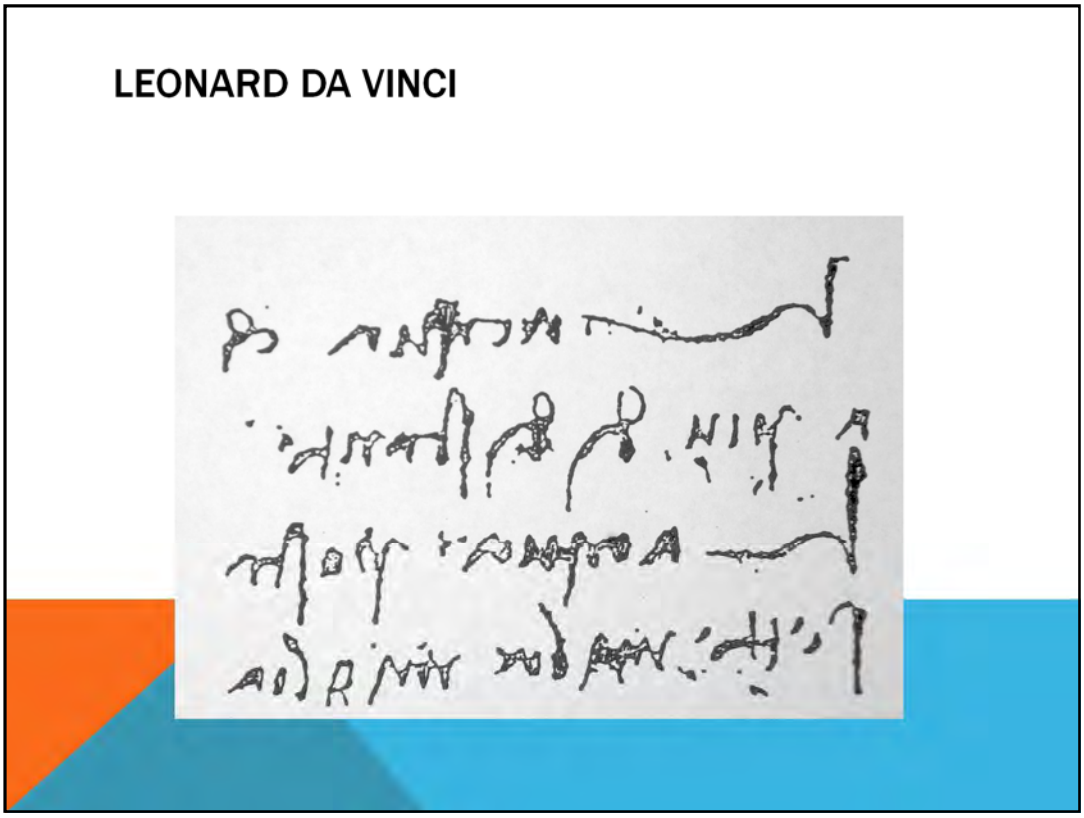
STENOGRAPHY

Graphic stenography is one of Special letter systems to catch and convert Spoken language into the Written language simultaneously.

La stenorgafia è un sistema che permette la descrizione e la trascrizione della lingua parlata in forma scritta. Questo processo di produzione del testo in tempo reale richiede la simultanea comprensione dei significati di un discorso e la scelta della corretta ortografia e del carattere giusto.

Per questo motivo la teoria stenografica richiede una teoria fonetica e una teoria simbolica che porti a buoni risultati nell'ortografia.

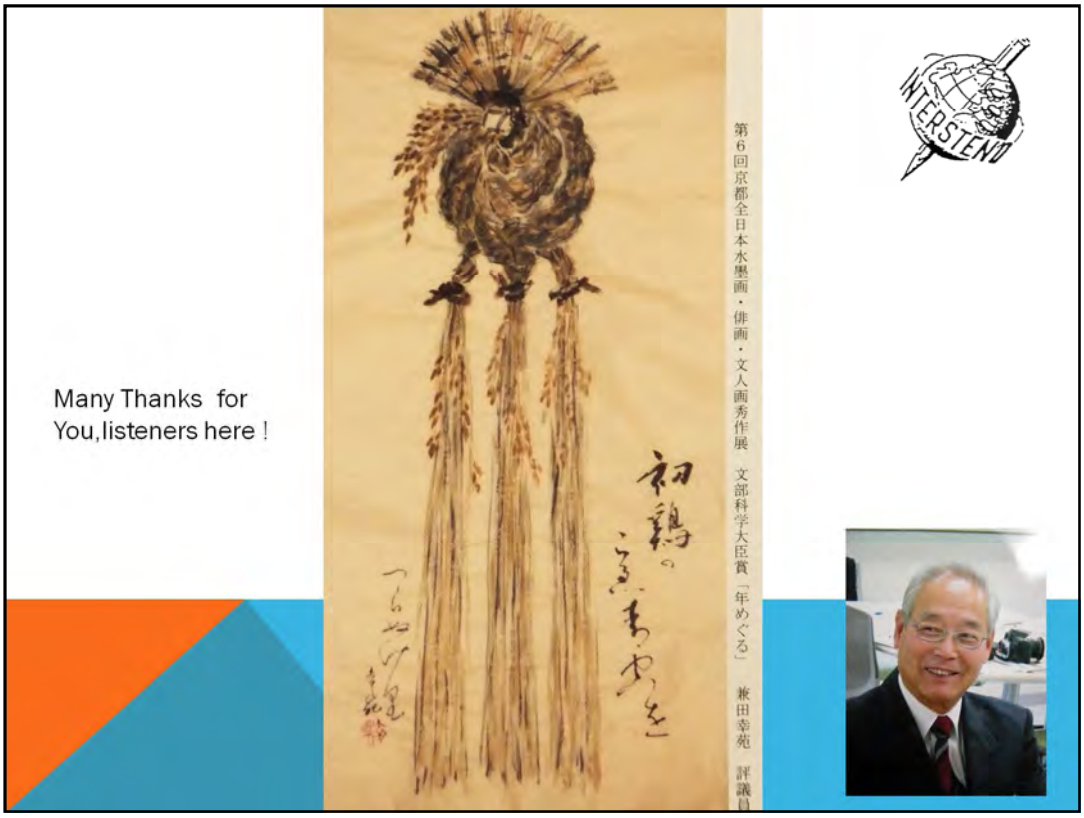
Ora, il concetto che sta alla base della stenografia è quello della tecnologia di riconoscimento del parlato. Il metodo è quello di fissare le parole usando una lingua intermedia (la stenografia) e rilasciare il prodotto finito.



Se Leonardo da Vinci avesse conosciuto la Stenografia, che tipo di Stenografia avrebbe inventato ?

Al congresso Intersteno di Hannover, si dimostrò la tecnologia di riconoscimento grafico del segno stenografico tedesco. Questo è uno dei sogni della futura tecnologia.

Sono molto onorato che la Civiltà Stenografica ebbe inizio nell'Antica Roma, dando così valore a tutti noi stenografi del mondo e alla missione sociale della stenografia.



Questa immagine giapponese ha ottenuto il premio del Ministero Giapponese dell'Istruzione, la Cultura, lo Sport, la Scienza e la Tecnologia l'estate appena trascorsa. È il risultato del lavoro di mia suocera, Koen Kaneda.

Grazie della vostra attenzione!